

ALL SOULS OF FIRE

SIAMO ABITUATI A LAVORARE
AVENDO CHIARO IN MENTE
CHE QUELLO CHE ABBIAMO
FATTO IERI NON SARÀ
SUFFICIENTE DOMANI.

NOUS SOMMES HABITUÉS À
TRAVAILLER EN AYANT BIEN
À L'ESPRIT QUE CE QUE NOUS
AVONS FAIT HIER NE
SUFFIRA PAS DEMAIN.

WIR ARBEITEN MIT DEM
BEWUSSTSEIN, DASS DAS, WAS
WIR GESTERN GETAN HABEN,
MORGEN NICHT
AUSREICHEN WIRD.

WE ARE USED TO WORKING
WITH THE KNOWLEDGE THAT
WHAT WE DID YESTERDAY
WILL NOT BE ENOUGH
TOMORROW.



ALL SOULS OF FIRE

4	STORIA / HISTOIRE / GESCHICHTE / HISTORY
8	INNOVAZIONE / INNOVATION
10	PERSONE / PERSONNES / MENSCHEN / PEOPLE
12	SOSTENIBILITÀ / DURABILITÉ / NACHHALTIGKEIT / SUSTAINABILITY
14	CLIENTI / CLIENTS / KUNDEN / CUSTOMERS
16	PELLET
132	TECNOLOGIE / TECHNOLOGIES / TECHNOLOGIEN / TECHNOLOGIES
146	DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA
174	WOOD
226	TECNOLOGIE / TECHNOLOGIES / TECHNOLOGIEN / TECHNOLOGIES
234	DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

STORIA HISTOIRE GESCHICHTE HISTORY

1950

La famiglia Zanetto fonda la prima azienda.
La famille Zanetto fonde la première entreprise.
Die Familie Zanetto gründet ihr erstes Unternehmen.
The Zanetto family founds the first company.



Inizio della produzione di prodotti in cemento.
Lancement de la production des produits manufacturés en ciment.
Die Produktion von Fertigerzeugnissen aus Zement beginnt.
Cement product manufacturing starts.

1975



Nascono i primi barbecue e focolari.
Naissance des premiers barbecues et foyers.
Die ersten Barbecues und Kamine werden hergestellt.
The first barbecues and fireboxes are launched.

1982



Dalla cottura outdoor al riscaldamento si producono i primi termocamini.
De la cuisson à l'extérieur au chauffage : production des premiers foyers fermés.
Vom Outdoor-Kochen bis zum Heizen: die ersten Heizkamine werden hergestellt.
From outdoor cooking to heating: the first closed fireplaces are produced.

1995



MCZ diventa leader europeo nella produzione di barbecue.
MCZ devient le leader européen dans le secteur de la production de barbecues.
MCZ wird europäischer Marktführer in der Produktion von Barbecues.
MCZ becomes the leading European manufacturer of barbecues.

1996



Inizia la produzione delle prime stufe a legna.
Présentation des premiers poêles à bois.
Die ersten Holzöfen werden vorgestellt.
Production of the first wood-burning stoves starts.

1998



2000

La storica divisione MCZ Pavimentazioni viene venduta, per concentrare gli investimenti nel settore del riscaldamento a legna.
La divisione storica MCZ Pavimentazioni est vendue afin de concentrer les investissements dans le secteur du chauffage au bois.
Der historische Unternehmensbereich MCZ Pavimentazioni wird verkauft, um die Investitionen auf den Bereich der Holzheizungen zu konzentrieren.
The historic MCZ Pavimentazioni division is sold, in order to concentrate investments in the wood-fired heating sector.



2002



Il barbecue cambia pelle con i nuovi modelli in granulato di marmo.
La barbecue change d'aspect avec les nouveaux modèles en granulés de marbre.
Ein neuer Look für Barbecues mit den neuen Modellen aus Marmorgranulat.
The barbecue changes its look with new models in marble grindpelletbarbecues.

2003



Nasce Antares, la prima stufa a pellet di MCZ, che conquista da subito quote significative di mercato in Italia e all'estero.
Antares est le premier poêle à granulés à gagner rapidement une part importante du marché italien et international.
Antares ist der erste Pelletofen, der sofort hohe Verkaufszahlen in Italien und im Ausland erreicht.
Antares, the first pellet stove, immediately takes significant market share in Italy as well as outside Italy.



MCZ vince il premio internazionale "iF Design Award".
MCZ est la première entreprise italienne du secteur à remporter le prix international "iF Design Award".
MCZ ist die erste Firma im Sektor, die den iF Design Award mit dem Pelletofen Toba gewinnt.
MCZ "Toba" wins the international "iF Design Award".

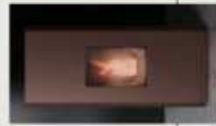
2012

MCZ inizia la collaborazione con tre grandi nomi del design internazionale: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ entame la collaboration avec trois grands noms du design international: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ startet die Zusammenarbeit mit drei großen Persönlichkeiten der internationalen Designszene: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.
MCZ starts the collaboration with three big names on the international design scene: Patricia Urquiola, Paola Navone, Michael Geldmacher.

2019



Nasce il concept Core®, un nuovo focolare a pellet con tecnologia a gasificazione che offre la fiamma più naturale di sempre a livelli di emissioni inferiori del 40% rispetto ai limiti più severi a livello europeo 5 stelle A1aPulita.
Le concept "Core" est né, un nouveau foyer à granulés doté d'une technologie de gazéification qui offre la flamme la plus naturelle possible et des niveaux d'émission 5% inférieurs aux limites européennes d'Ecodesign.



2020



Das "Core"-Konzept ist geboren, eine neue Pellet-Brennchale mit Vergasungstechnologie, die die natürlichste Flamme aller Zeiten und Emissionswerte bietet, die 40 Prozent unter der europäischen Ecodesign Beschränkungen.
The "Core" concept is born, a new pellet fireplace with gasification technology that offers the most natural flame ever and emission levels 40 percent lower than the European Ecodesign limits.

INNOVAZIONE INNOVATION

Il primo braciare autopulente che si attiva automaticamente.
Le premier brasier autnettoyant qui s'active automatiquement.
Die erste selbstreinigende Brennschale, der automatisch aktiviert wird.
The first self-cleaning brazier that is activated automatically.



La fiamma più naturale di sempre e livelli di emissioni inferiori del 40% rispetto ai più severi limiti europei.
La flamme la plus naturelle d'émission 55% inférieurs aux limites européennes d'Ecodesign.
Die natürlichste Flamme aller Zeiten und Emissionswerte, die 55 % unter der europäischen Ecodesign Beschränkung.
The most natural flame ever and emission levels 55% lower than the European Ecodesign limits.



Brevetti registrati ad oggi.
Brevets déposés à ce jour.
Patente angemeldet.
Patents registered to date.

La fiamma appare in meno di 3 minuti.
La flamme se produit en moins de trois minutes.
Die Flamme erscheint in weniger als drei Minuten.
The flame appears in less than three minutes.



Camera anecoica per misurare il rumore.
Chambre anéchoïque pour les mesures de bruit.
Schalltoter Raum für Lärmmessungen.
Anechoic room for noise measurements.



Il brevetto che rivoluziona i sistemi di canalizzazione dell'aria calda.
Le brevet qui révolutionne les systèmes de canalisation de l'air chaud.
Das Patent zur Revolutionierung von Heißluftkanalsystemen.
The patent to revolutionise hot air channelling systems.



Il primo telecomando con termostato ambiente.
La première télécommande avec thermostat d'ambiance.
Die erste Fernbedienung mit Raumthermostat.
The first remote control with room thermostat.



La prima tecnologia di combustione intelligente per il pellet.
La première technologie de combustion intelligente pour les granulés.
Die erste intelligente Verbrennungstechnologie für Pellets.
The first intelligent combustion technology for pellets.



Il primo caminetto con schermo TV integrato.
La première cheminée avec écran de télévision intégré.
Der erste Kamin mit eingebautem TV-Bildschirm.
The first fireplace with a built-in TV screen.



Il sistema di combustione a pellet per la case passive.
La combustion de granulés pour les maisons passives.
Die Pelletverbrennung für Passivhäuser.
The pellet-burning feature for passive houses.



La stufa può essere controllata direttamente da smartphone, da pannello digitale e da telecomando. Le poêle peut être contrôlé directement à partir d'un smartphone, d'une télécommande et d'un panneau de commande. Der Ofen kann direkt über das Smartphone, das digitale Bedienfeld und die Fernbedienung gesteuert werden.
The stove can be managed via smartphone, digital panel and remote control.



Il nuovo motoriduttore brevettato "brushless" usato nella stufa a pellet. Le nouveau moteurducteur breveté "brushless" utilisé dans les poêles à pellets. Der neue patentierte "brushless" Getriebemotor, der in den Pelletöfen verwendet wird.
The new patented "brushless" gear motor used in the pellet stoves.



Funzionamento della stufa anche in caso di blackout.
Fonctionnement du poêle même en cas de panne de courant.
Betrieb des Ofens auch bei einem Stromausfall.
Stove operation even in the event of a blackout

PERSONE PERSONNES MENSCHEN PEOPLE

586 35

PERSONE CHE LAVORANO
CON NOI / PERSONNES
TRAVAILLANT AVEC NOUS /
MENSCHEN DIE MIT UNS
ARBEITEN / PEOPLE WORKING
WITH US

LINGUE PARLATE / LANGUES
PARLÉES / GESPROCHENE
SPRACHEN / SPOKEN LANGUAGES



IMPEGNO VERSO
I DIPENDENTI / ENGAGEMENT
ENVERS LES EMPLOYÉS /
EINSATZ GEGENÜBER DEN MIT-
ARBEITERN / COMMITMENT
TO EMPLOYEES

1.552

ORE DI FORMAZIONE
DEDICATE ALLA
SICUREZZA NEL 2023 /
HEURES DE FORMATION
DÉDIÉES À LA SÉCURITÉ
EN 2023 / STUNDEN
SICHERHEITSAUSBILDUNG
IM JAHR 2023
SICHERHEIT / HOURS OF
SAFETY TRAINING IN 2023

IMPEGNO VERSO
I RIVENDITORI / ENGAGE-
MENT ENVERS LES
REVENDEURS / EINSATZ
GEGENÜBER DEN HÄNDLERN /
COMMITMENT TO RETAILERS

1.300

ORE DI FORMAZIONE
PER RIVENDITORI E CENTRI
ASSISTENZA NEL 2023 /
HEURES DE FORMATION
POUR REVENDEURS /
STATIONS TECHNIQUES EN
2023 STUNDEN SCHULUNG
FÜR HÄNDLER
UND SERVICE-ZENTREN
IM JAHR 2023 / HOURS OF
TRAINING FOR RETAILERS
AND SERVICE CENTRES
IN 2023

IMPEGNO VERSO
I DIPENDENTI / ENGAGEMENT
ENVERS LES EMPLOYÉS /
EINSATZ GEGENÜBER DEN
MITARBEITERN / COMMIT-
MENT TO EMPLOYEES

2.618

ORE DI AGGIORNAMENTO
PROFESSIONALE
NEL 2023 / HEURES DE
FORMATION CONTINUE
EN 2023 / WEITERBILDUN-
GSSTUNDEN IM JAHR 2023 /
HOURS OF PROFESSIONAL
DEVELOPMENT IN 2023

SOSTENIBILITÀ DURABILITÉ NACHHALTIGKEIT SUSTAINABILITY

2.195 MWH

DI ELETTRICITÀ RINNOVABILE
AUTOPRODOTTA
/ D'ELECTRICITÉ
RENOUVELABLE
AUTOPRODUITE / SELBST
ERZEUGTER ERNEUERBARER
STROM / OF SELF-GENERATED
RENEWABLE ELECTRICITY

L'IMPEGNO PER LA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE APPARTIENE AL DNA DELL'AZIENDA, CHE FONDA IL SUO BUSINESS SU PROGETTI INNOVATIVI DI EFFICIENZA ENERGETICA, BASATI ESCLUSIVAMENTE SU FONTI RINNOVABILI E PRODOTTI A BASSO IMPATTO.

L'ENGAGEMENT POUR LA DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE FAIT PARTIE DE L'ADN DE L'ENTREPRISE, QUI FONDE SON ACTIVITÉ SUR DES PROJETS INNOVANTS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE, EXCLUSIVEMENT BASÉS SUR DES SOURCES RENOUVELABLES ET DES PRODUITS À FAIBLE IMPACT.

DAS BEMÜHEN UM ÖKOLOGISCHE NACHHALTIGKEIT IST TEIL DER DNA DES UNTERNEHMENS, DAS SEIN GESCHÄFT AUF INNOVATIVE ENERGIEEFFIZIENZ-PROJEKTE AUSRICHTET, DIE AUSSCHLIESSLICH AUF ERNEUERBAREN QUELLEN UND UMWELTFREUNDLICHEN PRODUKTEN BERUHEN.

COMMITMENT TO ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY IS PART OF THE COMPANY'S DNA; ITS BUSINESS IS FOUNDED ON INNOVATIVE, ENERGY EFFICIENT PROJECTS, BASED SOLELY ON RENEWABLE SOURCES AND LOW IMPACT PRODUCTS.



-40%

RISPETTO AI VALORI B
STELLE ARIAPULITA / - 55%
D'EMISSIONS PAR RAPPORT
AUX LIMITES EUROPÉENNES
D'ECODESIGN / -55%
EMISSIONEN UNTER DEN
EUROPÄISCHEN ECODESIGN-
GRENZWERTEN / -55%
EMISSIONS THAN EUROPEAN
ECODESIGN LIMITS.

100.000

FAMIGLIE CHE SCEGLIONO OGNI ANNO
UN PRODOTTO DI MCZ GROUP / FAMILLES
AYANT CHOISI UN PRODUIT DU GROUPE
MCZ CHAQUE ANNÉE / FAMILIEN, DIE
SICH JEDES JAHR FÜR EIN PRODUKT DER
MCZ-GRUPPE ENTSCHEIDEN / FAMILIES
WHO CHOSE AN MCZ GROUP PRODUCT
EVERY YEAR

14



1.5 MLN

CASE CHE HANNO UN PRODOTTO DI MCZ
GROUP / LES MAISONS QUI ONT UN PRODUIT
MCZ GROUP / HÄUSER HABEN EIN PRODUKT
DER MCZ GRUPPE / HOMES HAVE AN MCZ
GROUP PRODUCT



MCZ - COMPANY PROFILE

CLIENTI
CLIENTS
CUSTOMERS
KUNDEN

15



MCZ - COMPANY PROFILE

Pellet



DIFFUSIONE DEL CALORE DIFFUSION DE CHALEUR

HEATING BY WÄRMEAUSTRahlung

AIR



HERA / HERA XUP
7 / 8,2 kW
p. 118



LOOP
8 kW
p. 30



HALO / HALO UP
8,1 kW
p. 38



CURVE UP CORE
8 kW
p. 42



SUITE / SUITE CORE /
SUITE UP
10 kW - p. 68



CLUB / CLUB CORE /
CLUB UP
10 kW - p. 72



CLUB ABSOLUTE /
CORE / UP
10 kW - p. 72



MUSA / MUSA CORE /
UP / EGO XUP
10 kW - p. 78



MAY
7 kW
p. 102



GHEA / GHEA UP / XUP
6,3 kW
p. 104



MIDA / MIDA UP-XUP
8,2 kW
p. 106



TECLA
6,3 kW
p. 96



STAR / STAR UP
8,1 kW
p. 64



EGO / EGO CORE / EGO
UP / EGO XUP
8,1 kW - p. 58



EIKO CORE /
EIKO UP CORE
6 kW - p. 22



ALEA / ALEA XUP
7 kW
p. 122



CUTE UP
8,4 kW
p. 92



DECO UP
8,4 kW
p. 88



VINO 86 (MOD. 9-11)
8,9 / 10,9 kW
p. 94



QBOX 60/70 AIR
6,1 / 7,9 kW
p. 98

COMFORT AIR



MOOD CORE
8 kW
p. 34



SUITE / SUITE CORE /
SUITE UP
12 / 14,1 kW - p. 68



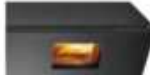
CLUB / CLUB CORE /
CLUB UP
12 / 14,1 kW - p. 72



CLUB ABSOLUTE /
CORE / UP
12 / 14,1 kW - p. 72



MUSA / MUSA CORE /
MUSA UP
7,8 kW - p. 78



MAKO CORE
8 kW
p. 26



TEIA / TEIA UP
10 kW
p. 112



STAR / STAR UP
10 kW
p. 64



EGO / EGO CORE /
EGO UP
10 kW - p. 58



RAY / RAY UP / RAY XUP
7,8 kW
p. 50



RAAM / RAAM UP
7,8 kW
p. 126



FEEL CORE /
FEEL UP CORE
12 kW - p. 46



PAD
17,7 / 24,2 kW
p. 82



SUITE
17,7 / 24,2 kW
p. 68



CLUB
17,7 / 24,2 kW
p. 72



CLUB ABSOLUTE
17,7 / 24,2 kW
p. 72



MUSA
17,7 / 24,2 kW
p. 78



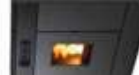
EGO
8 / 12,1 kW
p. 58



STAR
11,9 kW
p. 64



CLIO
16,1 / 22,4 kW
p. 116



AKI
17,7 / 24,2 kW
p. 64



THEA
16,1 / 22,4 kW
p. 130



VIVO 88 HYDRO
10 / 24,2 kW
p. 96

UN PRODOTTO
MIGLIORE
UN MEILLEUR
PRODUIT
EIN BESSERES
PRODUKT
AN IMPROVED
PRODUCT



Accensione in 3 minuti
Allumage en 3 minutes
Einschaltung in 3 Minuten
Starting in 3 minutes



Ventilazione escludibile
Ventilation désactivable
Ausschließbare Ventilation
Excludable ventilation



Braciare autopulente
Brasier autonettoyant
Selbstreinigende Brennschale
Self-cleaning brazier



Scarico superiore o posteriore
Évacuation supérieure ou à l'arrière
Oberem oder hinteren Rauchgasabzug
Top or rear outlet



Condotto fumario coassiale
Conduit d'évacuation de fumées coaxial
Koaxialer Rauchabzug
Coaxial smoke outlet



Fiamma silenziosa e dal movimento naturale
Flamme silencieuse et avec mouvement naturel
Geräuscharme Flamme mit natürlicher Bewegung
Silent flame with natural movement



Svuotamento cenere settimanale
Vidage des cendres hebdomadaire
Wöchentliche Ascheentleerung
Weekly ash emptying



Motoriduttori Brushless ad alta efficienza
Motorréducteurs sans balais à haut rendement
Hochleistungs-Brushless-Getriebemotoren
High efficiency Brushless gear motors



Struttura ermetica
Structure étanche
Hermetische Konstruktion
Hermetic structure



Gestione e programmazione tramite pannello comandi, telecomando (opzionale) oppure da smartphone, sia in casa che fuori.
Gestion et programmation via un tableau de commande, télécommande (en option) ou smartphone, en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

Verwaltung und Programmierung über das Bedienfeld, die Fernbedienung (optional) oder über ein Smartphone, sowohl drinnen als auch draußen.
Management and programming via control panel, remote control (optional) or from a smartphone, both at home and while out and about.

EIKO

NATURAL Matic 6 CORE FREE R/UP



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali, dalla profondità ridotta, con la possibilità di essere installata molto vicina al muro. Uscita fumi posteriore o superiore. Caratterizzata da ampia porta in vetro, fianchi in metallo Black o nella nuova finitura materica (Tortora, Piombo, Corten). Nella versione Custom i fianchi possono essere completamente personalizzati con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3,5mm).

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales à profondeur réduite, avec la possibilité d'être installé très près du mur. Sortie des fumées arrière ou supérieure. Caractérisé par une grande porte vitrée, des flancs en métal Black ou dans les nouvelles finitions texturées (Tortora, Piombo, Corten). Dans la version Custom, les flancs peuvent être entièrement personnalisés avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3,5 mm).

DE — Kaminofen ohne Frontlüftung mit geringer Tiefe, mit der Möglichkeit, sehr nah an der Wand installiert zu werden. Rauchgasabzug hinten oder oben. Charakteristisch sind die große Glastür, die Seiten aus schwarzem Metall oder die neue Materialausführung (Tortora, Piombo, Corten). In der Version Custom können die Seiten komplett mit der Oberfläche Ihrer Wahl versehen werden (max. Dicke 3,5 mm).

EN — Pellet stove without front vents with reduced depth, with the possibility of being installed very close to the wall. Rear or top flue gas outlet. Characterised by a large glass door, sides in Black metal or the new material finish (Tortora, Piombo, Corten). In the Custom version, the sides can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm).

50 x 44 H 109 cm

→ Technical data p. 146
FREE p. 132 / CORE p. 134
MAESTRO+ p. 138 / Matic p. 140





Eiko Natural Matic 6 Core Free R/UP

IT — La diffusione del calore avviene tramite convezione naturale garantendo una massima silenziosità. Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria: focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Grazie alla componentistica dedicata e ad una batteria interna di accumulo (opzionale), la tecnologia Free garantisce il regolare funzionamento della stufa anche in caso di black-out prolungato fino a 4 ore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambientale (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — La diffusion de la chaleur se fait par convection naturelle, ce qui garantit un maximum de silence. Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie : foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Grâce à des composants dédiés et à une batterie interne de stockage (en option), la technologie Free assure le fonctionnement régulier du poêle, même en cas de coupure de courant prolongée pouvant aller jusqu'à 4 heures. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, was ein Höchstmaß an Ruhe gewährleistet. Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Dank spezieller Komponenten und einer (internen) Batterie (optional) gewährleistet die „Free“-Technologie den regelmäßigen Betrieb des Ofens auch bei einem längeren Stromausfall von bis zu 4 Stunden. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Heat is diffused by means of natural convection, ensuring maximum silence. New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels. The firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Thanks to dedicated components and an (optional) internal storage battery, the Free technology guarantees the regular operation of the stove even in the event of a prolonged blackout of up to 4 hours. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.



MAKO

COMFORT AIR Matic 8 CORE



IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata interamente in acciaio verniciato color Black e Bronze. Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales, entièrement réalisé en acier peint couleur Black et Bronze. Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

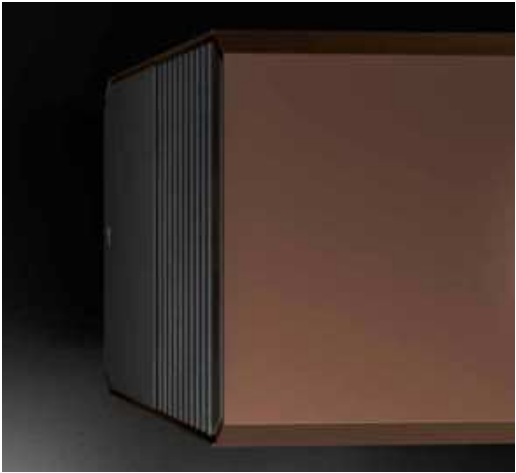
DE — Pelletofen ohne frontale Lüftöffnungen, komplett aus lackiertem Stahl in der Farbe Black oder Bronze gefertigt. Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlichem Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove with no front vents, made entirely in Black and Bronze painted steel. New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels. The firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.

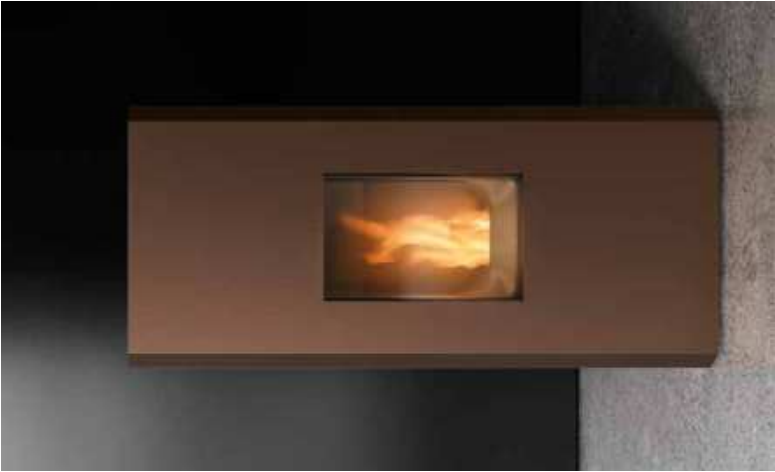
50 x 55 H 111 cm

→ Technical data p. 146
CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138
MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142





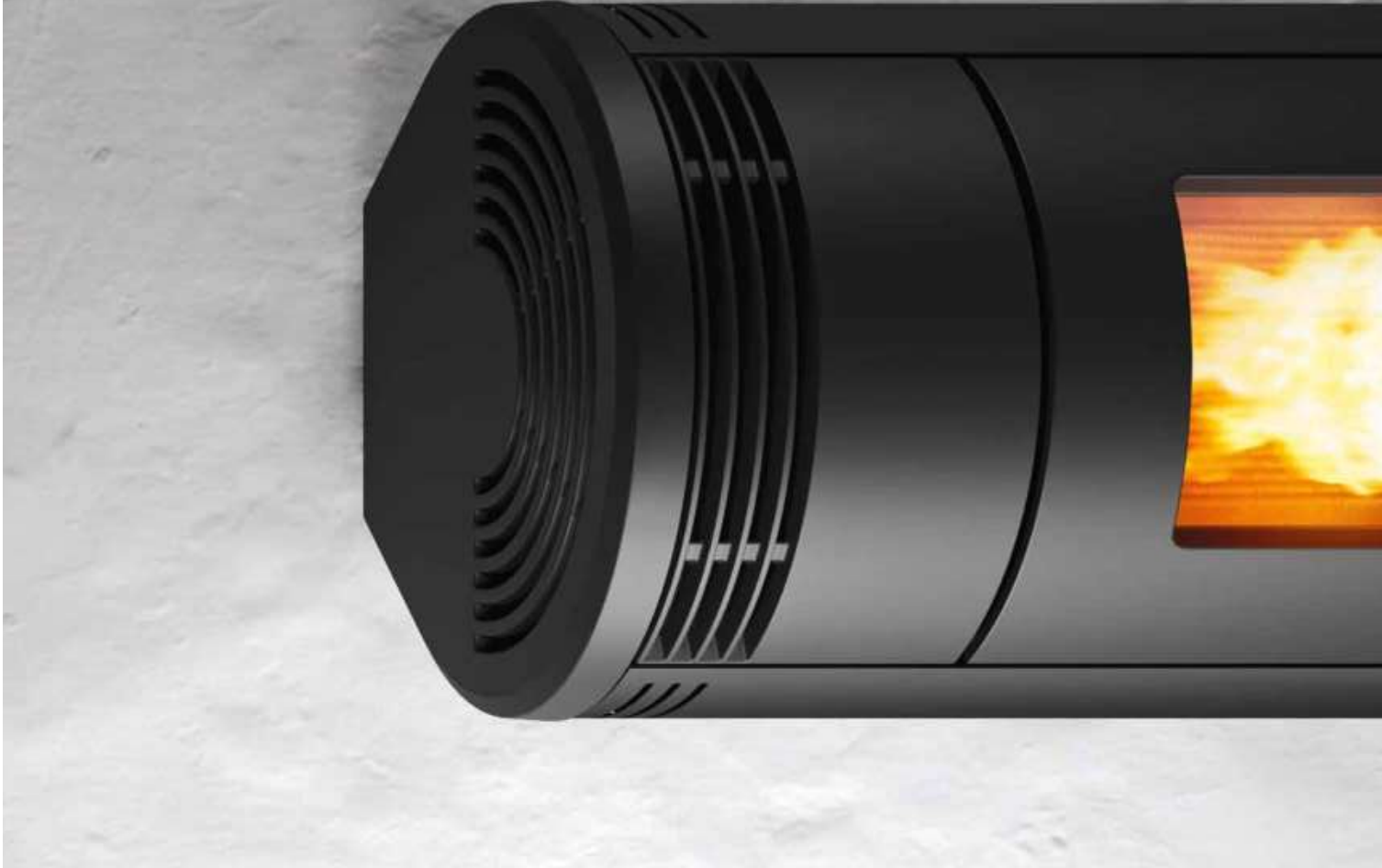
Mako Comfort Air Matic 8 Core





LOOP

AIR 8



IT — Stufa a pellet particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Realizzata con top e frontale in ghisa, rivestimento in acciaio color Black. Apertura top a scivolamento per caricamento pellet. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Réalisé avec couvercle et panneau frontal en fonte, revêtement en acier de couleur Black. Ouverture du couvercle par coulissement pour le chargement des pellets. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen besonders geeignet zum Aufstellen in eine Ecke. Mit einer Topplatte und Front aus Gusseisen, Stahlverkleidung in den Farben Black. Schiebeföffnung der Topplatte für die Pellet-Ladung. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove particularly suitable for installation in a corner. Made with cast iron top and front, Black steel cladding. Slide-opening top for pellet loading. Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.

54 x 55 H 109 cm

→ Technical data p. 147

MAESTRO+ p. 138







IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; **focolare bello anche da spento.** Braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite telecomando oppure da termostato ambiente oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über eine Fernbedienung mit Raumthermostat oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; **foyer beau même lorsqu'il est éteint.** Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via une télécommande avec un thermostat d'ambiance ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. **Self-cleaning brazier** with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a remote control with room thermostat or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.





IT — Halo: questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando freestanding con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori. Halo UP/XUP: si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente.

EN — Halo: his stove can be managed via a retractable control panel, freestanding remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away. Halo UP/XUP: You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the remote control with room thermostat.

FR — Halo : il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur. Halo UP/XUP : on peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance.

DE — Halo: Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden. Halo UP/XUP: Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat.

XUP





CURVE CORE

AIR MATIC 8 CORE UP



IT — La forma tonda e lo scarico superiore rendono questa stufa particolarmente adatta per una collocazione ad angolo o in corrispondenza di canne fumarie esistenti. Realizzata con rivestimento in preziosa ceramica lucida nel colore «Warm Grey», o ceramica opaca nei colori «Black», «White», «Taupe». Porta tonda in vetro e top in alluminio verniciato nero.

FR — La forme ronde et l'évacuation supérieure rendent ce poêle particulièrement adapté à un emplacement d'angle ou sur des conduits de fumées existants. Fabriqué en céramique précieuse polie en «Warm Grey», ou en céramique mate en «Black», «White», «Taupe». Porte en verre rond et couvercle en aluminium peint en noir.

DE — Durch die runde Form und den oberen Rauchabzug eignet sich dieser Ofen besonders für die Aufstellung in Ecken oder an vorhandenen Schornsteinen. Aus edler, polierter Keramikverkleidung in «Warm Grey» oder matter Keramik in «Black», «White», «Taupe». Runde Glasscheibetür und schwarz lackierte Aluminiumtopplatte.

EN — The round shape and the top flue make this stove particularly suitable for placement in corners or at the location of existing flues. Made of precious polished ceramic in «Warm Grey», or matte ceramic in «Black», «White», «Taupe». Round glass door and black painted aluminium top.

56 x 56 H 123 cm
→ Technical data p.148
CORE p. 134 / MAESTRO+ p.138
MATIC p. 140



IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi, Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über eine Fernbedienung mit Raumthermostat oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a remote control with room thermostat or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.





FEEL

COMFORT AIR MATIC 12 CORE R/UP

IT — Stufa a pellet senza bocchette frontali dall'ingombro molto ridotto grazie ad una profondità contenuta, alla possibilità di essere installata molto vicina al muro, all'uscita dei fumi (superiore o posteriore) definibile in fase di installazione. Frontale realizzato nella nuova finitura materica (Tortora, Piombo, Corten). Nella versione Custom i fianchi possono essere completamente personalizzati con le finiture di proprio piacimento (spessore max 3.5mm). Dotata di tre ventilatori regolabili in modo indipendente (ventilazione ambiente più due canalizzazioni).

FR — Poêle à pellets sans bouches frontales avec un très faible encombrement grâce à sa profondeur limitée, la possibilité d'être installé très près du mur, à la sortie des fumées (supérieure ou arrière) qui peut être définie lors de l'installation. Panneau frontal dans la nouvelle finition texturée (Tortora, Plombo, Corten). Dans la version Custom, les flancs peuvent être entièrement personnalisés avec les finitions de votre choix (épaisseur maximale de 3.5 mm). Équipé de trois ventilateurs réglables indépendamment (ventilation de la pièce plus deux canalisations).

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnen und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — A pellet stove without front vents with a very small footprint thanks to its limited depth, the possibility of being installed very close to the wall, and the smoke outlet (top or rear) that can be specified during installation. Front panel in the new material finish (Tortora, Plombo, Corten). In the Custom version, the sides can be completely customised with the finish of your choice (max. thickness 3.5 mm). Equipped with three independently adjustable fans (room ventilation plus two ducts).

90,7 x 43,2 H 111,4 cm

→ Technical data p. 149
CORE p. 134/ MAESTRO+ p. 138
MATIC p. 140/ COMFORT AIR p. 142



IT — Nuova tecnologia Core, caratterizzata da un'ampia fiamma naturale e dai livelli di emissioni tra i più bassi della categoria; focolare bello anche da spento. Braciare autopulente con svuotamento cenere settimanale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie : foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant avec vidage hebdomadaire des cendres. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schon aussieht. Selbstreinigende Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — New Core technology featuring a wide natural flame and one of the category's lowest emission levels; the firebox is pleasing to the eye even when it is off. Self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Option of turning ventilation off completely. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as while out and about.



RAY

COMFORT AIR 8 R/U/P/XUP

88 x 29 H 114 cm

→ Technical data p. 149
MAESTRO® p.138 / COMFORT AIR p.142

IT — Stufa a pellet canalizzabile particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento pietra, metallo color White, Bordeaux, Black o ceramica color White, Bordeaux, Black. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets canalisable particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en pierre, en céramique (White, Bordeaux, Black) ou en métal (White, Bordeaux, Black). Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter kanalisierbarer Pelletofen. Verkleidung aus Stein, oder aus Keramik (White, Bordeaux, Black) oder aus Metall (White, Bordeaux, Black). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als werden.

EN — Compact ductable pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. Cladding made of stone, ceramic (White, Bordeaux, Black) or metal (White, Bordeaux, Black). This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.





IT — Stufa a pellet hydro con fianchi in ceramica color Sand, Bordeaux, White o in metallo color Nero, Bianco, Silver. Prodotto dotato di braciare autopulente in ghisa con svuotamento cenere settimanale e sistema di raccolta automatico delle ceneri (da vano principale e da vano girofiumi). Scarico posteriore o superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets hydro avec côtés en céramique Sand, Bordeaux, White ou en métal Black, White, Silver. Produit équipé d'un brazier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment de circulation ou supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Hydro-Kaminofen mit Seiten aus Keramik in den Farben Sand, Bordeaux oder White oder aus Metall in Schwarz, Weiß oder Silver. Gerät mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlichem Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Haupttrach und dem Rauchgasumlauf). Rauchgasabzug hinten oder oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Hydro pellet stove with sides in Sand, Bordeaux, White ceramic or Black, White, Silver metal. The product is equipped with a self-cleaning brazier with weekly emptying of the ash and an automatic ash collection system (from the main compartment and the smoke circulation system). Rear or top outlet. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.



TECLA AIR 6

IT — Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambientale (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Pelleofen in modernem Look, mit Topplatte aus Guss Eisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.



46 x 49 H 90 cm

→ Technical data p. 150

MAESTRO® p. 138

FR — Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

EN — Pellet stove with a modern look with cast iron top and painted steel sides (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.





AIR 8 R/UP/XUP
COMFORT AIR 10 R/UP
HYDRO MATIC 12 R/UP

IT — Sufia a pelle, realizzata con struttura in acciaio, top in ginepro, rivestimento in acciaio color White, Dark Silver, Bordeaux. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciore in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air e Comfort air). La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciore autopleutante con svantaggio ceneri settimanale. Disponibile nella versione con cassetto superiore e coassiale integrato all'interno della staffa (solo versione Air 8). Questa staffa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi, Bluetooth), sia in casa che fuori.

DE — Pelletofen aus Stahl, Topfplatte aus Guseisen, Verkleidung aus Stahl in den Farben White, Dark, Silver, Bardeau. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Guseisen und umgebene Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Anblick, auch bei ausgeschalteten (Modelle Air, Comfort Air). Die Version Comfort Air ist mit zwei unabhängig regelbaren Gebläsen ausgestattet. Die Version Matc ist mit selbstregulierender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. In der Ausführung mit in den Ofen integriertem oberem oder koaxialem Abzug erhältlich (nur bei Version Air B). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display.

FR — Poêle à pellets avec
structure en acier, couvercle
en fonte, revêtement en acier
de couleur White, Dark, Silver,
Bordeaux. Trappe d'entrée
du réservoir plus grande afin
de faciliter le chargement des
pellets. Brasier en fonte et nouvelle
conception du foyer offrant une
vue agréable même quand le poêle
est éteint. Possibilité de désactiver
totalement la ventilation (pour les
modèles Air et Comfort Air). La
version Comfort Air est équipée
de deux ventilateurs réglables de
manière indépendante. La version
Matic est équipée d'un brasier
autoentretenu avec vidage des
cendres hebdomadaire. Disponible
en version à évacuation supérieure
et coaxiale intégrée à l'intérieur
du poêle (uniquement pour la
version Air 8). Ce produit peut être
géré via un tableau de commande
escamotable.

EN – Pollut stove with a real structure, cast iron top, White, Dark, Silver, Bronze, and Gladding. More gender-stylized hopper pellet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for a pleasant appearance even when the stove is off. Option to wholly exclude ventilation (models Air and Comfort air) product fitted with ceramic glow plug which ensures switch-on is 40% faster. The Comfort Air version is fitted with two fans that can be set up separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with built-in top and coaxial outlet inside the stove (only Air 8 version). This stove can be managed via a retractable control panel or from a smartphone (Wi-Fi, Bluetooth).

50 x 55 H 104 cm
→ Technical data p. 158
MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140
COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air

Hydro Matic



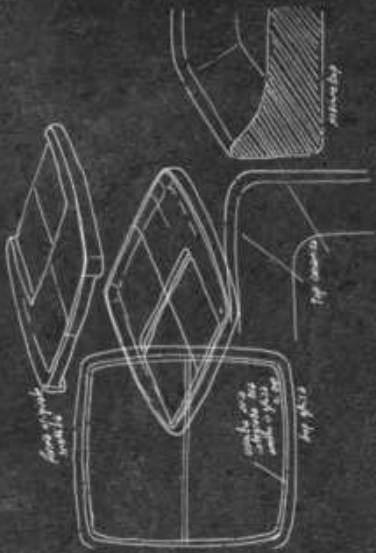
IT — La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con svuotamento ceneri settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore e coassiale integrato all'interno della stufa (solo versione Air 8). Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est équipée d'un brasier autonome avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible en version à évacuation supérieure et coaxiale intégrée à l'intérieur du poêle (uniquement pour la version Air 8). Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Die Version Comfort Air ist mit zwei unabhängig regelbaren Gebläsen ausgestattet. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlichem Ascheentleerung versehen. In der Ausführung mit oder koaxialen Abzug erhältlich (nur bei Version Air 8). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — The Comfort Air version is fitted with two fans that can be set up separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with built-in top and coaxial outlet inside the stove (only Air 8 version). This stove can be managed via a retractable control panel or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth). This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.





IT — Il top è stato studiato in modo da nascondere le parti tecniche sottostanti e garantendo un'ampia superficie di evacuazione del calore su tutto il perimetro della stufa. Con la sua forma particolare, l'anello in ghisa facilita il moto naturale dell'aria verso l'alto.

FR — Le couvercle est conçu de manière à cacher les parties techniques situées dessous tout en garantissant une vaste surface d'évacuation de la chaleur tout le long du périmètre du poêle. Grâce à sa forme particulière, la bague en fonte facilite le mouvement naturel de l'air vers le haut.

DE — Die Topplatte wurde so gestaltet, dass sie die darunter liegenden technischen Teile verbirgt und eine größere Wärmeabstrahlfläche über die gesamte Außenhülle des Ofens gewährleistet. Mit seiner besonderen Form fördert der Gussisen-Ring die natürliche Bewegung der Luft nach oben.

EN — The top has been designed to conceal the underlying technical parts and ensure a wide heat irradiation surface around the entire perimeter of the stove. With its special shape, the cast iron ring promotes the air's natural movement upwards.



STAR

AIR 8 R/UP
COMFORT AIR 10 R/UP
HYDRO MATIC 12 R/UP



IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciere in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air e Comfort Air). La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con ruotamento ceneri settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Braseiro en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (Air, Comfort Air). La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version autonome dotée d'un brasier autopulissant avec vidage des cendres hebdomadaire. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option).

DE — Pelletofen mit Stahlkorpus, Topplatte und Außenseiten aus Keramik. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei geschlossenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air und Comfort Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentfernung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. Possibility to totally exclude the ventilation (Air, Comfort Air). The new firebox featuring curved lines. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Hydro Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat or the (optional) control panel.

50 x 55 x 105 cm

→ Technical data p. 157

MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140

COMFORT AIR p. 142

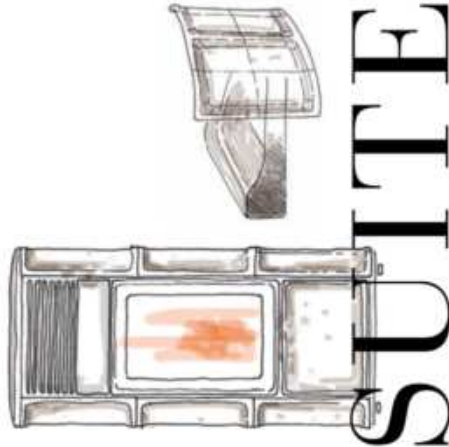
Air / Comfort Air



Hydro Matic







SUITE

AIR 10 R/UP
COMFORT AIR 12-14 R
HYDRO MATIC 18-24 R

IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio e con rivestimento interamente in ceramica color Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Bocca scaricatoio più generosa per facilitare il caricamento del pallet. Braciere in ghisa e focolare riprogettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modello Air). La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori a indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con svuotamento canna settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi, Bluetooth), sia in casa che fuori.

68 x 95 H 116 cm
→ Technical data p. 163
CORE A, 134 / MASESTRO+ p. 138
MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air

Hydra Matic

FR — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception du foyer offrent une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable.

DE — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display,

EN — Pellet stove made with steel structure and Bordeaux, Warm Grey, Matt Black, Salt and Pepper cladding entirely in ceramic. More generously-sized hopper inlet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for a pleasant appearance even when the stove is off. Option to wholly exclude ventilation (Air models). The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with top outlet. This stove can be managed via a retractable control panel.







CLUB

AIR 10 R/UP
COMFORT AIR 12-14 R
HYDRO MATIC 18-24 R

IT — Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio e rivestimento interamente in ceramica color White, Matt Black, Sand. Bocca serbatoio più generosa per facilitare il caricamento del pellet. Braciere in ghisa e focolare progettato per una visione gradevole anche a stufa spenta. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione (modelli Air). La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. La versione Matic è dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur White, Matt Black, Sand. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception de foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable.

DE — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben White, Matt Black, Sand. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlichem Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display.

EN — Pellet stove made with steel structure and White, Matt Black, Sand cladding entirely in ceramic. More generously sized hopper inlet for loading pellet more easily. Cast iron brazier and redesigned firebox for an appealing look even with stove switched off. Option to completely exclude ventilation (Air models). The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. The Matic version is fitted with a self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Available in the version with top outlet. This stove can be managed via a retractable control panel.

56 x 55 H 116 cm
→ Technical data p. 160
CORE p. 134 / MAESTRO+ p. 138
MATIC p. 140 / COMFORT AIR p. 142

Air / Comfort Air

Hydro Matic







77 CLUB Air 10 R/UP, Comfort Air 12-14 R, Hydro Matic 18-24 R

Club Air 10 R/UP, Comfort Air 12-14 R, Hydro Matic 18-24 R



76 CLUB Air 10 R/UP, Comfort Air 12-14 R, Hydro Matic 18-24 R





PAD

HYDRO MATIC 18-24

IT — Stufa a pellet hydro dal rivestimento in ceramica nella finitura liscia (White, Black) o rigata (White, Bordeaux). Top in ghisa dal design essenziale e griglia frontale che diventa un naturale prolungamento dell'ampio vetro. Braciere in ghisa. Prodotto dotato di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Scarico posteriore. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi, Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets hydro avec habillages en céramique en finition lisse (White, Black) ou rayée (White, Bordeaux), couverte en fonte au design épuré et grille frontale qui devient un prolongement naturel de la grande vitre. Brasier en fonte. Produit équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Evacuation arrière. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Wasserführender Pelletofen mit Keramikverkleidung mit glattem (White, Black) oder gerilltem Finish (White, Bordeaux). Topplatte aus Gusseisen mit schlichtem Design und Front-Gitter, das zur natürlichen Verlängerung der großen Glasscheibe wird. Brennschale aus Gusseisen. Produkt mit selbstreinigender Ascheentleerung. Rückwärtiger Rauchgasabzug. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Hydro pellet stove with ceramic cladding in smooth finish (White, Black) or grooved finish (White, Bordeaux), top in cast iron with an essential design and front grille that becomes a natural extension of the wide glass. Cast iron brazier. Product fitted with self-cleaning brazier with weekly ash emptying. Rear outlet. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.

59 x 61 H 120 cm

→ Technical data p. 151
MAESTRO+ p. 138 / MATIC p. 140







- 01 — Line White
- 02 — Line Bordeaux
- 03 — Line Grey
- 04 — Plain White





DECÒ

AIR 8



IT — Stufa a pellet dal design classico con rivestimento e focolare interamente realizzati in ghisa. L'apertura del serbatoio pellet a scivolamento garantisce una estrema facilità delle operazioni di caricamento. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets au design classique avec habillage et foyer entièrement réalisés en fonte. L'ouverture du réservoir à pellets à glissière facilite considérablement les opérations de chargement. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen mit klassischem Design, mit Verkleidung und Feuerraum ganz aus Gusseisen. Die Schiebeförderung des Pelletbehälters gewährleistet äußerste Benutzerfreundlichkeit beim Beschieken. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Classic-style pellet stove, with cladding and firebox entirely made of cast iron. The sliding opening of the pellet tank makes loading operations extremely easy. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.



75 x 56 H 81 cm

→ Technical data p. 151

MAESTRO+ p. 138



Decò Air 8

60 x 58 H 81 cm

→ Technical data p. 152

MAESTRO+ p. 138



IT — Stufa a pellet dal design classico-contemporaneo; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e porta in ghisa. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Questa stufa può essere gestita tramite pannello comandi a scomparsa, telecomando con termostato ambiente (opzionale) oppure da smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sia in casa che fuori.

FR — Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un habillage en acier laqué noir et une porte en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

DE — Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

EN — Pellet-fuelled stove with a classic-contemporary design. It has a Black painted steel casing and a cast iron door. Possibility to totally exclude the ventilation. This stove can be managed via a retractable control panel, remote control with room thermostat (optional) or from a smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), at home as well as away.

CUTE

AIR 8



VIVO 90 COMFORT AIR

94 VIVO 90 COMFORT AIR

95 VIVO 90 COMFORT AIR

IT — Camino a pellet dal formato panoramico abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria per riscaldare più ambienti anche non comunicanti.

Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento. Questo prodotto offre più opzioni d'uso. Si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente (opzionale).

DE — Pelletkamin im PanoramafORMAT, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

FR — Cheminée à pellets au format panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas entre eux. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option).

EN — Pellet fireplace with a large view, which can be combined with air ducting systems to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. This fireplace can be installed close to the floor. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat.

91,7 x 60,8 H 57,7 cm

→ Technical data p. 166

MAESTRO p. 139, COMFORT AIR p. 142



MCZ PELLET



VIVO 90 HYDRO

IT — Camino a pellet hydro per riscaldare più ambienti tramite impianto centralizzato. Dotato di ventilazione frontale. Il braciore e il focolare sono in ghisa nera. Questo prodotto offre più opzioni d'uso. Si può scegliere di usare il proprio smartphone, sia in casa che fuori, o di gestire la stufa in casa attraverso il telecomando con termostato ambiente (opzionale).

FR — Cheminée à pellets hydro pour chauffer plusieurs pièces grâce à un système centralisé. Équipé d'une ventilation frontale. Le brazier et le foyer sont en fonte noire. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance (en option).

DE — Hydro-Kaminofen zur Heizung mehrerer Räume über eine zentralisierte Anlage. Frontale Lüftung. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

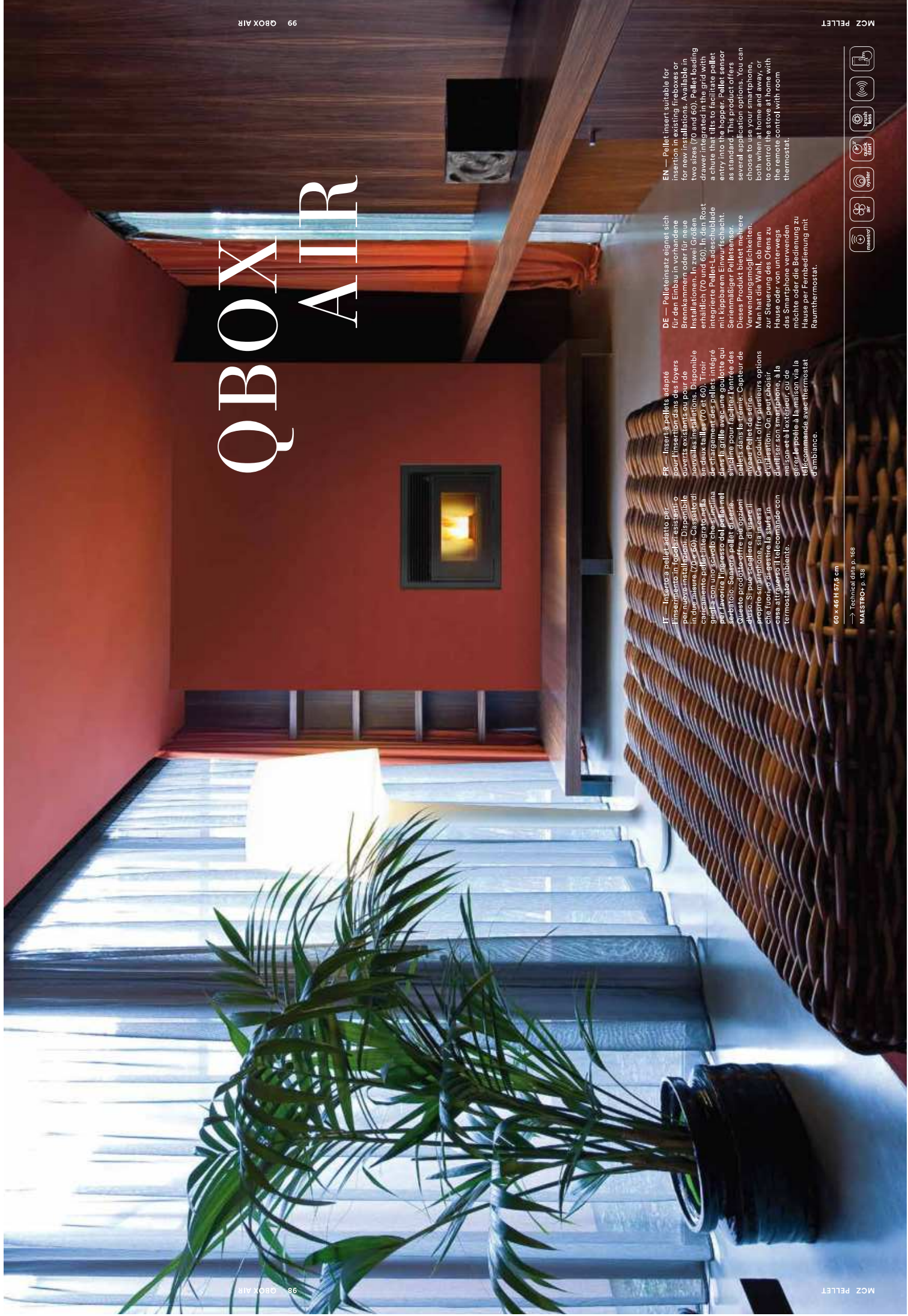
EN — Hydro pellet fireplace to heat several rooms through a centralised system. Fitted with front ventilation. Black cast iron brazier and firebox. This product offers several application options. You can choose to use your smartphone, both when at home and away, or to control the stove at home with the (optional) remote control with room thermostat.

91,7 x 60,8 H 57,7 cm

→ Technical data p. 166

MAESTRO p. 138





QBOX AIR

IT — Inserto a pellet adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60). Capasso di collegamento pellet integrato nella griglia con uno scudo che protegge il pannello. L'ingresso del pellet nel focolare è regolabile. Questo offre diverse opzioni di installazione, sia in casa che fuori casa. Il telecomando con termostato ambiente.

FR — Insert à pellets adapté pour l'insertion dans des foyers ouverts existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Tirroir de chargement des pellets intégré dans la grille avec une soudeuse qui permet de régler l'entrée des pellets dans le foyer. Ce produit offre plusieurs options d'installation. On peut choisir d'insérer le produit à l'intérieur ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande avec thermostat d'ambiance.

DE — Pelleteinsatz eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). In den Rost integrierte Pellet-Ladeeinblende mit Klappmechanismus lässt sich die Pellet-Eintrittshöhe in die Kasse regulieren. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per Fernbedienung mit Raumthermostat.

EN — Pellet insert suitable for insertion in existing fireboxes or for new installations. Available in two sizes (70 and 60). Pellet loading drawer integrated in the grid with a chute that lets to regulate pellet entry into the fireplace. This product can be used in several ways. You can choose to use your smartphone to control the stove at home with the remote control with room thermostat.

60 x 46 H 57,5 cm

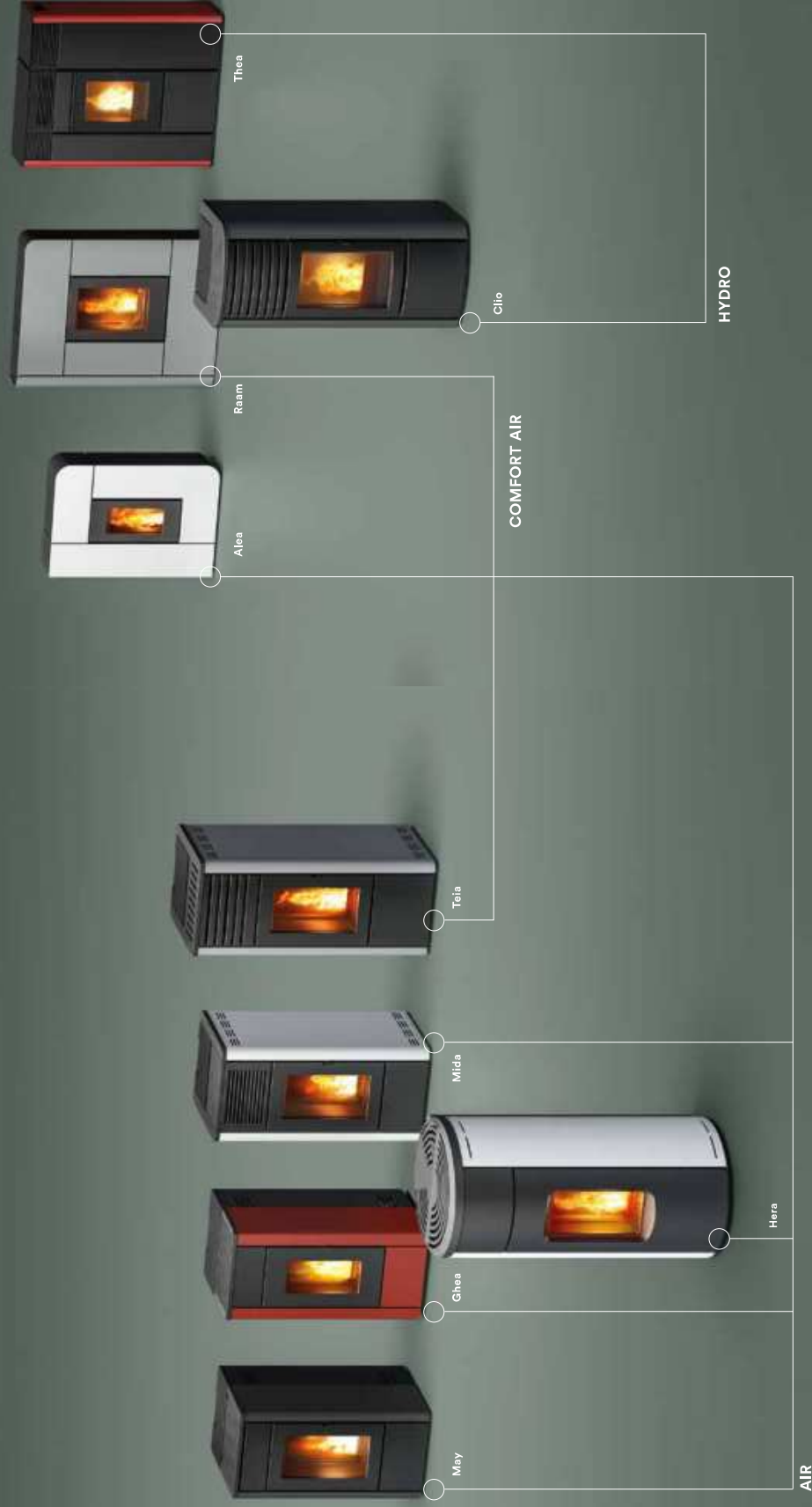
→ Technical data p. 168

MAESTRO+ p. 138



EASY

TUTTO QUELLO CHE SERVE AL GIUSTO PREZZO
TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN AU JUSTE PRIX
ALLES WAS MAN BRAUCHT, ZU EINEM FAIREN PREIS
EVERYTHING YOU NEED AT THE RIGHT PRICE



MAY

AIR 7

IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare e schiena focolare in ghisa. Scarico posteriore o superiore (con kit opzionale). Ventilazione escludibile alla minima potenza.

DE — Kaminofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver, Dark. Brennschale und Rückseite der Brennkammer aus Gusseisen. Rauchgasabzug hinten oder oben (mit als Zubehör erhältlichem Kit). Auf der geringsten Leistungsstufe Lüftung ausschaltbar.

FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier et panneau arrière du foyer en fonte. Evacuation arrière ou supérieure (avec kit en option). Ventilation désactivable à la puissance minimum.

EN — Pellet stove with cast iron top and door. Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier and firebox back panel. Rear or top outlet (with optional kit). Ventilation can be turned off at the lowest power level.

46 x 48 H 94 cm

→ Technical data p. 152





FILE

AIR 6 R/UP/XUP



IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Bruciere in ghisa. Scarico superiore (standard o coassiale) oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, brevêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte und Tur aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Dunkelbraun, White, Silver oder Dark-Br. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard) oder koaxial, oder hinten, Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienteiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and door, Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier, top outlet (standard or coaxial) or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

46 x 48 H 99 cm

→ Technical data p. 153







109 MIDA Air 8 R/UP/XP

M2 PELLET

MIDA

AIR 8 R/UP/XP

108 MIDA Air 8 R/UP/XP

IT — Stufa a pellet realizzata con top e porta in ghisa, rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Braciare in ghisa. Scarico superiore (standard o coassiale) oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

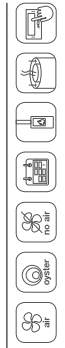
FR — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier Bordeaux, White, Silver, Dark. Brasier en fonte. Evacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard oder koaxial) oder hinten. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedieneinheit, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and door, Bordeaux, White, Silver and Dark steel cladding. Cast iron brazier, outlet (standard or coaxial) or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

46 x 48 H 104 cm

→ Technical data p. 153





REAR





FLA

COMFORT AIR 10 R/UP

113 TEIA Comfort Air 10 R/UP

IT — Stufa a pellet canalizzabile con top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato Bordeaux, White, Dark. Braciari in ghisa. Scarico superiore oppure posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando opzionale o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets canalisable avec couvercle en fonte et côtés en acier peint Bordeaux, White, Dark, Brasier en fonte. Evacuation supérieure coaxiale ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone avec un kit en option E-Smart Connect.

DE – Kanalisierbarer Pelletofen mit Topplatte aus lackiertem Stahl mit Seitenteilen aus Gusseisen und Stahl in der Farbe Bordeaux, White oder Dark Bordeaux, White und Dark. Brennschale aus Gusseisen. Oberer und hinterer Rauchauslass. Möglichkeit, das Glas zu rauchabsaugen. Gebläse komplett auszuschaalen. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Fernbedienung, Fernbedienung optional oder Smartphone (mit optionaler App) steuern. (optionaler Set = Easy Connect steuern.

EN — Ductable pellet stove with cast iron top and Bordeaux, White, dark painted steel sides. Cast iron brazier. Top or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

48 x 53 H 113 cm

→ Technical data p. 154

COMFORT AIR p. 142





CLIO

HYDRO 16-23

IT — Stufa a pellet con top in ghisa con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilazione frontale. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec couvercle en fonte avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilation frontale. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Pelleofen mit Topplatte aus Gussisen und Seitenprofilen aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux, White. Hermetisches Ventilation. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedieneinheit oder Smartphone (mit optionalem Set) steuern.

EN — Pellet stove with cast iron top and steel sides in Dark, Silver, Bordeaux and White. You can choose to manage the stove via the built-in control panel or via the built-in control panel or smartphone (optional kit - Easy Connect).

50 x 55 H 112 cm

→ Technical data p. 154





HERA

AIR 7 UP / AIR 8 XUP



IT — Stufa a pellet realizzata con top in ghisa e rivestimento in acciaio color Dark, White, Silver o Bronze. Braciare in ghisa. Scarico superiore standard o coassiale. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec couvercle en fonte et habillage en acier de couleur Dark, White, Silver ou Bronze. Brasier en fonte. Sortie supérieure standard ou coaxiale. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

DE — Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Dark, White, Silver oder Bronze. Rauchabzug oben Standard oder koaxial. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Pellet stove made with cast iron top and Dark, White, Silver or Bronze cladding. Cast iron brazier. Top outlet standard or coaxial. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

52 x 54 H 105 cm

→ Technical data p. 155

COMFORT AIR p. 142







ALFA

AIR 7 R/XUP

IT — Stufa a pellet dalla profondità ridotta (28cm) con porta in ghisa. Rivestimento in acciaio color Bordeaux, White, Silver, Dark. Bracciere e schiena focolare in ghisa. Scarico superiore o posteriore. Possibilità di escludere totalmente la ventilazione. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets avec une profondeur réduite (28 cm) et avec une porte en fonte. Habillage en acier Bordeaux, White, Silver, ou Dark. Brasier et panneau arrière du foyer en fonte. Sortie des fumées supérieure ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Kaminofen mit reduzierter Tiefe (28 cm) und Tür aus Gusseisen. Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale und Rückseite der Brennkammer aus Gusseisen. Rauchgasabzug hinten oder oben. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedieneleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Slim pellet stove (28cm deep) with cast iron door. Bordeaux, White, Silver or Dark steel cladding. Cast iron brazier and firebox back panel. Top or rear outlet. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

70,3 x 27,5 H 94 cm

→ Technical data p. 155





Alea Air 7 R/XUP



RAAM

COMFORT AIR 8 R/UP

IT — Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Silver. Pannello comandi a bordo macchina. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato, telecomando (opzionale) o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Silver. Panneau de commande sur l'appareil. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Silver. Eine Bedientafel an der Maschine. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black, Silver metal cladding. Control panel on board the machine. Option of turning ventilation off completely. You can choose to manage the stove via the built-in control panel, remote control (optional) or smartphone (optional kit - Easy Connect).

88 x 29 x 114 cm

→ Technical data p. 156
COMFORT AIR p. 142







THEA

HYDRO 16 / 23



IT — Stufa a pellet hydro con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilazione frontale. Scarico posteriore e superiore. Si può scegliere di gestire la stufa tramite pannello comandi integrato o smartphone (kit opzionale - Easy Connect).

FR — Poêle à pellets hydro avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Ventilation frontale. Évacuation arrière et supérieure. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

DE — Hydro-Pelletofen mit Seiten aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux oder White. Frontale Lüftung. Rauchgasabzug hinten oder oben. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

EN — Hydro pellet stove with steel sides in Dark, Silver, Burgundy and White. Front ventilation. Rear and top outlet. You can choose to manage the stove via the built-in control panel or smartphone (optional kit - Easy Connect).



FREE

FUNZIONAMENTO GARANTITO
ANCHE IN CASO DI BLACK-OUT.
FONCTIONNEMENT GARANTI
MÊME EN CAS DE
COUPURE DE COURANT.
GARANTIRTER BETRIEB AUCH
IM FALLE EINES STROMAUSFALLS.
OPERATION ALSO GUARANTEED
IN THE EVENT
OF A BLACKOUT.

IT — Grazie alla componentistica elettronica dedicata e ad una batteria (interna) di accumulo, la tecnologia «Free» garantisce il regolare funzionamento della stufa anche in caso di black-out prolungato fino a 4 ore.

FR — Grâce à des composants électroniques dédiés et à une batterie de stockage (interne), la technologie «Free» assure le fonctionnement régulier du poêle, même en cas de coupure de courant prolongée pouvant aller jusqu'à 4 heures.

DE — Dank spezieller elektronischer Komponenten und einer (internen) Batterie gewährleistet die "Free"-Technologie den regelmäßigen Betrieb des Ofens auch bei einem längeren Stromausfall von bis zu 4 Stunden.

EN — Thanks to dedicated electronic components and an (internal) storage battery, the «Free» technology guarantees the regular operation of the stove even in the event of a prolonged blackout of up to 4 hours.



Batteria integrata
Batterie intégrée
Integrierte Batterie
Integrated battery



core

LA RIVOLUZIONE DELLA
COMBUSTIONE.
LA RÉVOLUTION DE LA
COMBUSTION.
DIE REVOLUTION IN
DER VERBRENNUNG.
THE REVOLUTION OF
COMBUSTION.

IT — Il nuovo focolare con tecnologia brevettata, una fiamma simile a quella dei prodotti a legna che rimane naturale a tutte le potenze, livelli di emissioni tra i più bassi del mercato, un focolare bello da vedere sia acceso che spento.

FR — Le nouveau foyer à technologie brevetée, une flamme semblable à celle des produits à bois qui reste naturelle à toutes les puissances, des niveaux d'émissions parmi les plus bas du marché, un foyer beau à voir aussi bien allumé qu'éteint.

DE — Die neue brennkammer mit patentierter technologie, eine flamme ähnlich der holzfeuer, die demjenigen der holzöfen nahekommt und bei jeder leistung sein natürliches aussehen behält, emissionslevels, die zu den niedrigsten gehören, die man gegenwärtig am markt findet, eine brennkammer, die immer schön anzusehen ist, ob der ofen nun in betrieb ist oder nicht.

EN — The new firebox with patented technology, A flame similar to wood-fired products that remains natural at all power outputs, some of the market's lowest emission levels, a firebox that is pleasing to the eye either on or off.

LA TECNOLOGIA CORE A CONFRONTO
COMPARAISON DE LA TECHNOLOGIE CORE
DIE CORE TECHNOLOGIE IM VERGLEICH
THE CORE TECHNOLOGY COMPARED

PRODOTTI TRADIZIONALI PRESENTI SUL
MERCATO / PRODUITS TRADITIONNELS
PRÉSENTS SUR LE MARCHÉ / HERKOMMLICHE
ANWANDTE TRADITIONELLE PRODUKTE
TRADITIONAL PRODUCTS ON THE MARKET

core

Prestazioni / Performances
Leistungen / Performance

 Tipo combustione Brennstoffart Combustion type	TRADIZIONALE TRADITIONNEL HERKOMMLICH TRADITIONAL	EVOLUTA, A GASSIFICAZIONE ÉVOLUÉE, À GAZÉIFICATION MODERN, MIT GASIFIZIERUNG ADVANCED, WITH GASIFICATION
 Polveri Poussières Staub Particulate – mg/m³ (3% O₂)	< 15 / < 20	9*
 Prestazioni sempre elevate Performances toujours élevées Unvermindert hohe Performance Always high performance		•
 Produzione di cenere ridotta Production de cendres réduite Reduzierte Entstehung von Asche Low ash production		•

Aspetti visivi e comfort / Aspects visuels et confort
Visuelle Aspekte und Komfort / Visual aspects and comfort

 Fiamma Flamme Feuer Flame	NERVOSA, A VOLTE INSTABILE NERVEUSE, PARFOIS INSTABLE UNRUHIG, MANCHMAL UNSTÄBIL FICKLE, SOMETIMES UNSTABLE	LENTA E STABILE LÉNTÉ ET STABLE LANGSAM UND STABIL SLOW AND STABLE
 Pulizia del vetro Nettoyage de la vitre Reinigung der Glasscheibe Glass cleaning	DA EFFETTUARE FREQUENTEMENTE À EFFECTUER FREQUÉMENT MUSS OFT AUSGEFÜHRT WERDEN TO BE CARRIED OUT FREQUENTLY	PROLUNGATO NEL TEMPO LONGUE DURÉE ANHALTEND LONG-LASTING
 Design camera combustione Design de la chambre de combustion Design der Brennkammer Combustion chamber design	TRADIZIONALE TRADITIONNEL HERKOMMLICH TRADITIONAL	MINIMALE E CURATO MINIMALISTE ET SOIGNÉ MINIMAL UND GEPELT MINIMAL AND NEAT
 Brasciere Brasier Brennschale Brazier	GHISA, A VISTA FONTI APPARENTI GUSSEISEN, SICHTBAR CASTIRON, VISIBLE	INOX 304, NASCOSTO INOX 304, CACHÉ INOX 304, CONCEALED
 Caduta cenere Chute de la cendre Herunterfallen von Asche Ash dropping	A VISTA VISIBLE SICHTBAR VISIBLE	NASCOSTA CACHÉ VERBORGEN CONCEALED
 Autopulizia braciara di serie Autopulissant de série Selbstreinigung der Brennschale serienmäßig Self-cleaning brazier supplied as standard		X

* EKO NATURAL MATIC 6 CORE FREE: 14 mg/m³



1 / FIAMMA SPETTACOLARE
/ FLAMME SPECTACULAIRE /
EINE GROSSARTIGE FLAMME /
SPECTACULAR FLAME

2 / -40% RISPETTO AI VALORI
5 STELLE ARIAPULITA / - 55%
D'ÉMISSIONS PAR RAPPORT
AUX LIMITES EUROPÉENNES
D'ECODESIGN / -55%
EMISSIONEN UNTER DEN

EUROPÄISCHEN ECODESIGN -
GRENZWERTEN / -55%
EMISSIONS THAN EUROPEAN
ECODESIGN LIMITS

3 / VETRO PIÙ PULITO / VITRE
PLUS PROPRE / SAUBERERE
GLASSCHEIBE / CLEANER GLASS
4 / PULIZIA AUTOMATICA
DEL BRACIERE / NETTOYAGE
DEL BRASIERE

5 / ACCENSIONE RAPIDA /
MISE EN MARCHÉ RAPIDE /
SCHNELLZÜNDUNG / QUICK
IGNITION

AUTOMATIQUE DU BRASIER /
AUTOMATISCHE REINIGUNG DER
BRENNNSCHALE / AUTOMATIC
BRAZIER CLEANING

maestro+

L'ESPERIENZA D'USO
PIÙ AVANZATA.
L'EXPÉRIENCE D'UTILISATION
LA PLUS AVANCÉE.
DAS MODERNSTE
NUTZERERLEBNIS.
THE MOST ADVANCED USER
EXPERIENCE.



NEW
APP
2024

LE MODALITÀ DI
GESTIONE DELLA STUFA
MODES D'UTILISATION
BEDIEN-MODALITÄTEN DES OFENS
STOVE CONTROL MODES

APP PER UN CONTROLLO REMOTO
DELLA STUFA DENTRO E FUORI CASA
/ APP POUR CONTRÔLER LE POÊLE À
DISTANCE AUSSI BIEN À LA MAISON
QU'À L'EXTÉRIEUR / APP
FÜR EINE REMOTE-STEUERUNG
DES OFENS IM HAUS UND VON
AUSSERHALB / APP
TO CONTROL YOUR STOVE
REMOVEDLY BOTH WHEN YOU ARE AT
HOME AND WHEN YOU ARE OUT



- 1 / DOPPIA CONNESSIONE (WI-FI E BLUETOOTH) INCLUSA / DOUBLE CONNECTION (WI-FI ET BLUETOOTH) INCLUSE / DOPPELTE VERBINDUNG (WI-FI UND BLUETOOTH) INBEGRIFFEN / DUAL CONNECTION (WI-FI AND BLUETOOTH) INCLUDED
- 2 / FIAMMA PERFETTA / FLAMME PARFAITE / PERFEKTE FLAMME / PERFECT FLAME
- 3 / PIÙ OPZIONI D'USO (PANNELLO A SCOMPARSA, SMARTPHONE, TELECOMANDO)

- 4 / AGGIORNAMENTO FIRMWARE AUTOMATICO DA REMOTO / MISE À JOUR AUTOMATIQUE DU
- 5 / CINQUE MODALITÀ PREIMPOSTATE / CINQ MODES PRÉDÉFINIS / FÜNF VOREINGESTELLTE MODI / FIVE PRESET MODES

- 6 / PLUS D'OPTIONS D'UTILISATION (PANNELLO DE COMMANDE, SMARTPHONE OU DE TÉLÉCOMMANDE / MEHRERE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN (VERSENKBARER BEDIENTAFEL, SMARTPHONE, FERNBEDIENUNG) / MORE USER OPTIONS (CONTROL PANEL, SMARTPHONE OR REMOTE CONTROL)
- 7 / MICROLOGICIEL À DISTANCE / AUTOMATISCHE REMOTE FIRMWARE-UPDATES / AUTOMATIC REMOTE FIRMWARE UPDATE

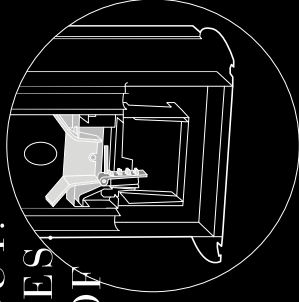
PANNELLO DIGITALE / PANNEAU
NUMÉRIQUE / DIGITALE
BEDIENTAFEL / DIGITAL PANEL

TELECOMANDO CON TERMOSTATO
AMBIENTE / TÉLÉCOMMANDE
AVEC THERMOSTAT D'AMBIANCE
/ FERNBEDIENUNG MIT
RAUMTHERMOSTAT / REMOTE CONTROL
WITH AMBIENT THERMOSTAT



MATIC

FA TUTTO LEI.
IL S'OCCUPE DE TOUT.
ER DENKT AN ALLES.
IT TAKES CARE OF
EVERYTHING.



1 / BRACIERE AUTOPULENTE AD
AZIONAMENTO AUTOMATICO
PER UNA PULIZIA PIÙ EFFICACE
/ BRASIER AUTONETTOYANT
AUTOMATIQUE POUR UN
NETTOYAGE PLUS EFFICACE
/ SELBSTREINIGENDE
BRENNSCHALE MIT
AUTOMATISCHER BETÄTIGUNG
FÜR EINE EFFIZIENTERE
REINIGUNG / AUTOMATIC SELF-
CLEANING BRAZIER FOR A MORE
EFFECTIVE CLEANING

2 / MOTORE BRUSHLESS AD
ALTA EFFICIENZA DEDICATO
AL SISTEMA AUTOPULENTE /
MOTEUR SANS BALAIS À HAUT
RENDEMENT SPÉCIFIQUE AU
SYSTÈME AUTONETTOYANT /
BRUSHLESS MOTOR MIT HOHEM
WIRKUNGSGRAD SPEZIELL FÜR
DAS SELBSTREINIGUNGSSYSTEM
/ HIGH-EFFICIENCY BRUSHLESS
MOTOR DEDICATED TO THE
SELF-CLEANING SYSTEM

3 / MASSIMA EFFICIENZA
DI COMBUSTIONE GRAZIE
ALL'ELETTRONICA CHE
DEFINISCE LA PULIZIA
MECCANICA A CICLI
REGOLARI O IN CASO DI
INTASAMENTI / RENDEMENT
MAXIMAL DE LA COMBUSTION
GRÂCE AUX COMPOSANTS
ÉLECTRONIQUES : CEUX-CI
DEFINISSENT LE NETTOYAGE
MECANIQUE AVEC DES CYCLES
RÉGULIERS, OU DANS LE CAS
D'OBSTRUCTIONS / MAXIMALE
VERBRENNUNGSEFFIZIENZ
DANK DER ELEKTRONIK, DIE DIE
MECHANISCHE REINIGUNG IN
REGELMÄSSIGEN ZYKLEN ODER
BEI VERSTOPFUNGEN DEFINIERT
/ MOST COMBUSTION
EFFICIENCY THANKS TO THE
ELECTRONICS THAT DEFINES
THE MECHANICAL CLEANING IN
REGULAR CYCLES OR IN CASE
OF BLOCKAGES

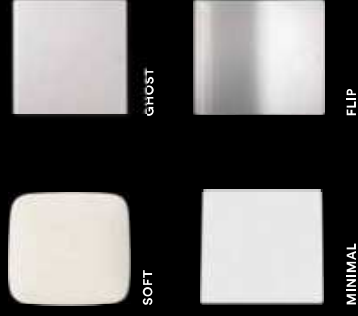
4 / DISPONIBILITÀ SIA SU
VERSIONI AD ACQUA SIA AD
ARIA DI ALTA POTENZA (14 kW)
/ DISPONIBILITÉ AUSSI BIEN SUR
DES VERSIONS À EAU, QU'À AIR
À HAUTE PUISSANCE (14 kW) /
VERFÜGBARKEIT SOWOHL BEI
DEN WASSERVERSIONEN ALS
AUCH DEN LUFTVERSIONEN
MIT HOHER LEISTUNG (14 kW) /
AVAILABILITY BOTH ON WATER
AND HIGH POWER AIR VERSIONS
(14 kW)

5 / CASSETTO CENERE CHE
CONSENTE UNO SVUOTAMENTO
A CADENZA SETTIMANALE E
OLTRE / TIROIR À CENDRES
PERMETTANT UN VIDAGE
HEBDOMADAIRE OU PLUS
FREQUENT / ASCHENKASTEN,
DER EINE ENTLERUNG IN
ABSTÄNDEN VON EINER WOCHE
ODER LÄNGER ERMÖGLICHT
/ ASH PAN ALLOWING THE
EMPTYING ON A WEEKLY BASIS
OR BEYOND





COMFORT AIR



1 / I PRIMI DIFFUSORI DI DESIGN DISPONIBILI IN PIÙ FINITURE (METALLO, VETRO O CERAMICA), CON L'ESCLUSIVA FUNZIONE DI ILLUMINAZIONE. / LES PREMIERS DIFFUSEURS DESIGN DISPONIBLES AVEC PLUSIEURS FINITIONS (MÉTAL, VERRE OU CÉRAMIQUE), AVEC UNE FONCTION D'ILLUMINATION EXCLUSIVE. / DIE ERSTEN DESIGN-LUFTVERTEILER, DIE IN MEHREREN AUSFÜHRUNGEN (METALL, GLAS ODER KERAMIK) VERFÜGBAR SIND UND MIT DER EXKLUSSIVEN BELEUCHTUNGSFUNKTION. / THE FIRST DESIGN DIFFUSERS, AVAILABLE IN SEVERAL FINISHES (METAL, GLASS OR CERAMIC), WITH THE EXCLUSIVE LIGHTING FUNCTION.

2 / ARIA CALDA CANALIZZABILE FINO A 8 METRI. / AIR CHAUD CANALISABLE JUSQU'A 8 MÈTRES. / BIS ZU 8 METER

KANALISIERBARE WARMLUFT. / HOT AIR CAN BY CHANNELLED BY DUCTS UP TO 8 METERS.

3 / DIFFUSORI POSIZIONABILI LIBERAMENTE, ANCHE IN PROSSIMITÀ DEL PAVIMENTO. / DIFFUSEURS DÉPLAÇABLES LIBREMENT, MÊME À PROXIMITÉ DU SOL. / AUCH IN UNMITTELBARER NÄHE DES FUSSBODENS FREI POSITIONIERBARE LUFTVERTEILER. / DIFFUSERS FREELY POSITIONED EVEN NEAR THE FLOOR.

4 / FACILITÀ DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE GRAZIE A DIAMETRI CONTENUTI (60MM E 100MM). / INSTALLATION ET ENTRETIEN SIMPLÉS GRÂCE À DES DIAMÈTRES RÉDUITS (60 MM ET 100 MM). / BENUTZERFREUNDLICHE INSTALLATION UND WARTUNG DANK DER MASSVollen DURCHMESSER

(60 MM UND 100 MM). / EASY INSTALLATION AND MAINTENANCE THANKS TO THE SMALL DIAMETERS (60 MM E 100 MM).

5 / CONTROLLO TOTALE DELLA DIFFUSIONE DELL'ARIA GRAZIE A DUE VENTILATORI INDIPENDENTI REGOLABILI ELETTRONICAMENTE. / CONTRÔLE TOTAL DE LA DIFFUSION D'AIR GRÂCE À DEUX VENTILATEURS INDÉPENDANTES ET RÉGLABLES ÉLECTRONIQUEMENT. / VOLLSTÄNDIGE STEUERUNG DER LUFTVERTEILUNG DANK ZWEI UNABHÄNGIGEN ELEKTRONISCH REGULIERBAREN VENTILATOREN. / TOTAL CONTROL OF AIR DIFFUSION THANKS TO TWO INDEPENDENT FANS THAT CAN BE ELECTRICALLY ADJUSTED.



BRUSHLESS

IT — Grazie ad una tecnologia evoluta, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro il nuovo motore brushless garantisce un elevato comfort acustico (livelli di rumore praticamente assenti) ed un sostanziale risparmio energetico (abbattimento consumi del 90% rispetto ai motori tradizionali). Utilizzato sia nel sistema di caricamento pellet di tutte le stufe sia in quello di pulizia automatica del braciere (versioni Hydro Matic e Comfort Air Matic).

FR — Grâce à une technologie avancée, le nouveau moteur réducteur sans balais garantit un grand confort acoustique (niveaux de bruit pratiquement nuls) et une économie d'énergie considérable (réduction des consommations de 90 % par rapport aux moteurs traditionnels). Utilisé aussi bien dans le système de chargement des pellets que dans celui de nettoyage automatique du brasier (versions Hydro Matic et Comfort Air Matic).

DE — Dank seiner fortschrittlichen Technik garantiert der neue bürstenlose Getriebemotor hohen akustischen Komfort (praktisch keine Geräuschenwerte) und deutliche Energieeinsparung (um 90 % niedrigerer Verbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Motoren). Er wird sowohl für die Beschickung mit Pellets als auch bei der automatischen Reinigung der Brennschale eingesetzt (Ausführungen Hydro Matic und Comfort Air Matic).

EN — Thanks to advanced technology, the new brushless gear motor guarantees high sound comfort (almost no noise) and substantial energy savings (consumption 90% lower compared to traditional motors). Used both in the pellet loading system and in the automatic brazier cleaning system (Hydro Matic and Comfort Air Matic systems).



KIT X-UP

IT — Soluzione per installare la stufa con raccordi coassiali, tipici delle case passive o a basso consumo energetico (in due applicazioni: a parete o a soffitto. Consente di posizionare la stufa a pochi centimetri dalla parete, è un kit realizzato in acciaio ad alto spessore (colore nero), adattabile alle versioni UP di Ego, Star, Suite, Club e Musa. È compatibile con tutti i formati 80mm/130mm e utilizzabile con coassiali diversi tramite adattatore fornito dal costruttore dei tubi.

FR — Solution pour installer le poêle avec des raccords coaxiaux, typiques des maisons passives ou à faible consommation d'énergie dans deux applications : au mur ou au plafond. Permet de positionner le poêle à seulement quelques centimètres du mur. Ce kit est réalisé en acier de grande épaisseur (couleur noire) et peut être adapté aux versions UP de Ego, Star, Suite, Club et Musa. Il est compatible avec tous les formats 80 mm/130 mm et peut être utilisé avec différents tubes coaxiaux en utilisant l'adaptateur fourni par les divers fournisseurs de conduits. (pour zone 3 France et zone 2 en France).

DE — Lösung zur Installation des Ofens mit koaxialen Anschlüssen, die für Passivhäuser oder Häuser mit niedrigem Energieverbrauch typisch sind, in zwei Anwendungen: An der Wand oder an der Decke. Ermöglicht die Aufstellung des Ofens in einem Abstand von nur einige Zentimeter von der Wand. Der Bausatz ist aus Stahl mit hoher Stärke ausgeführt (Farbe Schwarz) und kann an die Versionen UP von Ego, Star, Suite, Club und Musa angepasst werden. Ist mit allen Formaten 80mm/130mm kompatibel und kann durch ein vom Rohrersteller geliefertes Zwischenstück mit verschiedenen koaxialen Röhren verwendet werden.

EN — Solution to install the stove with coaxial connectors, which are typical of passive or low energy consumption homes with two applications: wall or ceiling. It allows you to place the stove just a few centimeters from the wall. It is a kit made of thick steel (in black), which can be adapted to the UP versions of Ego, Star, Suite, Club and Musa. It is compatible with all 80 mm/130 mm formats and can be used with different coaxial cables by means of an adapter supplied by the pipe manufacturer.



SVUOTAMENTO CENERE SETTIMANALE
VIDAGE DES CENDRES HEBDOMADAIRE
WÖCHENTLICHE ASCHENTLEERUNG
WEEKLY ASH EMPTYING

IT — L'elevata capienza del cassetto cenere consente l'utilizzo della stufa fino a una settimana senza svuotamenti per le basse potenze e oltre la settimana per le potenze superiori (consumo a potenza media, funzionamento per 8 ore/ giorno).

FR — La très grande capacité du tiroir à cendres permet une utilisation du poêle allant jusqu'à une semaine sans besoin de vider le cendrier, et jusqu'à plus d'une semaine pour des puissances supérieures (consommation à puissance moyenne, fonctionnement pendant 8 heures/jour).

DE — Das hohe Fassungsvermögen des Aschenkastens ermöglicht für die niedrigen Leistungen den Betrieb des Ofens bis zu einer Woche lang ohne Entleerung und für die höheren Leistungen über eine Woche (Verbrauch bei mittlerer Leistung, Betrieb 8 Stunden/Tag).

EN — The high capacity of the ash pan allows to use the heater without emptying up to one week for low power and over a week for higher powers (average power consumption, 8 hours / day operation).



QUICKSTART

IT — Prodotto equipaggiato con candele in ceramica che garantiscono dei tempi di accensione ridotti del 40%.

FR — Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps réduits de 40 %.

DE — Mit einer Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

EN — Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.



BRACIERE AUTOPULENTE
BRASIER AUTONETTOYANT
SELBSTREINIGENDE BRENNNSCHALE
SELF-CLEANING BRAZIER

IT — Braciere autopulente a raschiamento meccanico gestito automaticamente dall'elettronica della stufa.

FR — Brasier autonettoyant à raclément mécanique géré automatiquement par l'électronique du poêle.

DE — Selbstreinigende Brennschale durch mechanisches Abschaben, es wird alles automatisch von der Elektronik des Ofens gesteuert.

EN — Self-cleaning brazier with mechanical scraping, managed automatically by the electronics of the stove.



WI-FI DI SERIE
WI-FI DE SERIE
SERIENMASSIG WLANS
WI-FI SUPPLIED AS STANDARD

IT — Gestione e programmazione a distanza.

FR — Gestion et configuration à distance.

DE — Fernbedienug und -Programmierung.

EN — Remote management and programming.



OYSTER

IT — Grazie ad una struttura perfettamente stagna, tutte le stufe non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'esterno e possono quindi essere collocate all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

FR — Grâce à une structure parfaitement étanche, tous les poêles ne consomment pas l'oxygène de la pièce, prenant tout l'air à l'extérieur, et ils peuvent donc être installés dans toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

DE — Dank eines absolut luftdichten Aufbaus verbrauchen alle Öfen keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führen die Luft gänzlich von außen zu, sodass sie in allen gut gedämmten Häusern und in Passivhäusern eingesetzt werden können.

EN — Thanks to a perfectly sealed structure, all the stoves do not use up the oxygen inside the room. Instead, they draw air from the outside environment and can therefore be fitted in all well-insulated homes and in passive homes as well.



POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE CON SCARICO SUPERIORE O POSTERIORE
POSSIBILITÉ D'INSTALLATION AVEC
ÉVACUATION SUPÉRIEURE OU À L'ARRIÈRE
MÖGLICHKEIT DER INSTALLATION MIT OBEREM ODER HINTEREN RAUCHGASABZUG
POSSIBILITY OF INSTALLATION WITH TOP OR REAR OUTLET

IT — Tutti i nuovi prodotti sono disponibili in due versioni, con tradizionale scarico posteriore con scarico superiore centrale.

FR — Tous les nouveaux produits sont disponibles en deux versions, avec une évacuation arrière traditionnelle, ou avec une évacuation supérieure centrale. C'est à vous de choisir.

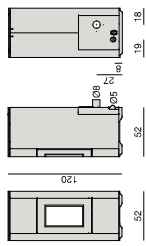
DE — Ab heute sind alle neuen Produkte in zwei Ausführungen erhältlich: mit dem traditionellen hinteren Abzug oder dem mittig angebrachten oberen Rauchgasabzug. Sie haben die Wahl.

EN — All new products are available in two versions, with traditional rear outlet or central top outlet. Whichever you prefer.



CONDOTTO FUMARIO COASSIALE DI SERIE
CONDUIT D'ÉVACUATION DE FUMÉES COAXIAL DE
SERIENMASSIGER KOAXIALER RAUCHABZUG
COAXIAL SMOKE OUTLET INCLUDED AS STANDARD

Halo / p. 38



316, Aluminium	313, Silver	303, Black	304, Bordeaux
----------------	-------------	------------	---------------

HALO AIR 8 R

Modèle HALO AIR 8 R M2

8,1 - 6,966 [kW-kcal/h]

3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]

91,5 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 12 [h]

147/55 - 237/35 - 405/20 [m³ *

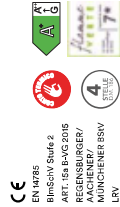
8 [cm]

130 [kg]

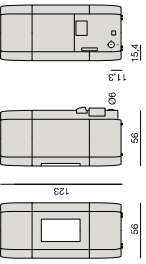
188 [°C]

4,3 [g/s]

** Panneau non disponible per HALO UP
Panneel niet verkrijgbaar voor HALO UP
Panel not available for HALO UP



Curve Core / p. 42



102, Black	103, White	113, Warm gray	102, Bronze
------------	------------	----------------	-------------

CURVE AIR MATIC 8 CORE UP

Modèle CURVE AIR MATIC 8 UP M2 CORE

8,0 - 6,880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2,064 [kW-kcal/h]

92,9 [%]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,5 [kg/h]

~ 30 / ~ 9 [h]

145/55 - 229/35 - 400/20 [m³ *

8 [cm]

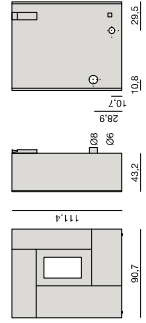
130 [kg]

166 [°C]

5,4 [g/s]



Feel / p. 46



291, Carbon	292, Pinus	293, Torneo	Custom
-------------	------------	-------------	--------

FEEL C, AIR MATIC 12 CORE

Modèle FEEL COMFORT AIR MATIC 12 M1 CORE / FEEL COMFORT AIR MATIC 12 UP M1 CORE

12,0 - 10,320 [kW-kcal/h]

5,0 - 4,300 [kW-kcal/h]

93,8 [%]

48 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

~ 1,1 / ~ 2,7 [kg/h]

~ 25 / ~ 11 [h]

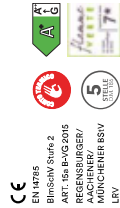
218/55 - 343/35 - 600/20 [m³ *

8 [cm]

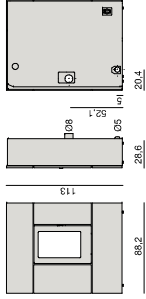
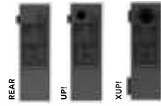
180 [kg]

162 [°C]

5,1 [g/s]



Ray / p. 50



102, W	102, B	103, B	104, S	240, S	302, W	308, D	304, B
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

RAY C, AIR 8 R

Modèle RAY COMFORT AIR 8 M2

7,8 - 6,708 [kW-kcal/h]

3,6 - 3,096 [kW-kcal/h]

90,2 [%]

28 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 23 / ~ 10 [h]

142/55 - 232/35 - 390/20 [m³ *

8 [cm]

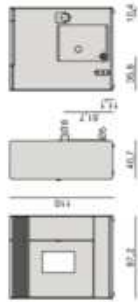
155 [kg]

179 [°C]

4,7 [g/s]



Aki / p. 54



AKI HYDRO MATIC 18 R

Model: AKI HYDRO MATIC 18 R

157 - 15.222 [kW-kcal/h]
water 12,7 - 10.922

24,2 - 20.912 [kW-kcal/h]
water 18,2 - 15.692

4,4 - 3.794 [kW-kcal/h]
water 2,3 - 1.978

94,9 [N]

95,8 [N]

43 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

- 1 / - 3,9 [kg/h]

- 38 / - 7 [N]

322/38 - 506/38 -
886/20 [m/s]*

8 [cm]

190 [kg]

107 [°C]

10,6 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

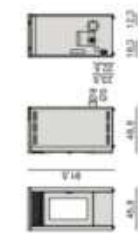
14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]



Tecla / p. 56



TECLA AIR 6 R

Model: TECLA AIR 6 R

6,3 - 5.409 [kW-kcal/h]
water 12,7 - 10.922

2,6 - 2.180 [kW-kcal/h]
water 2,3 - 1.978

90 [N]

90 [N]

34 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

- 0,6 / - 1,5 [kg/h]

- 38 / - 11 [N]

180/18 - 180/38 - 315/20 [m/s]*

8 [cm]

90 [kg]

105 [°C]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

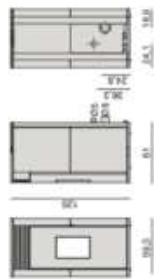
3,7 [g/h]

3,7 [g/h]

3,7 [g/h]



Pad / p. 82



PAD HYDRO MATIC 18 R

Model: PAD HYDRO MATIC 18 R

157 - 15.222 [kW-kcal/h]
water 12,7 - 10.922

24,2 - 20.912 [kW-kcal/h]
water 18,2 - 15.692

4,4 - 3.794 [kW-kcal/h]
water 2,3 - 1.978

94,9 [N]

95,8 [N]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

- 1 / - 3,9 [kg/h]

- 38 / - 8 [N]

322/38 - 506/38 -
886/20 [m/s]*

8 [cm]

190 [kg]

107 [°C]

10,6 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]

14,2 [g/h]



Decò / p. 88



DECO AIR 8 UP

Model: DECO AIR 8 UP

157 - 15.222 [kW-kcal/h]
water 12,7 - 10.922

24,2 - 20.912 [kW-kcal/h]
water 18,2 - 15.692

4,4 - 3.794 [kW-kcal/h]
water 2,3 - 1.978

94,9 [N]

95,8 [N]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3-40 [mm]

- 0,5 / - 1,3 [kg/h]

- 30 / - 8 [N]

145/18 - 229/38 - 400/20 [m/s]*

10 [cm]

200 [kg]

135 [°C]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

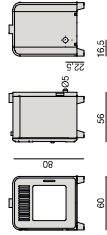
4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

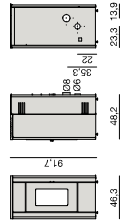
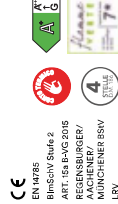
4,9 [g/h]

4,9 [g/h]

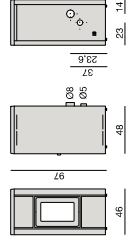




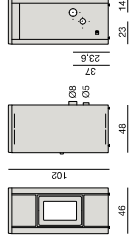
CUTE AIR 8 UP
Model: CUTE AIR 8 MT
8 - 6.880 [kW-kcal/h]
2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
94,3 [%]
23 [l]
pellet Ø 6 x 3-40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 30 / ~ 8 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
10/8 [cm]
145 [kg]
135 [°C]
4,3 [g/s]



MAY AIR 7 UP Model MAY AIR 7 UP S1	7 ~ 6.020 [kW+cal/h]	6.2 ~ 6.332 [kW+cal/h]	MAY AIR 7 R Model MAY AIR 7 S2 S5
23 [l]	2.8 ~ 2.408 [kW+cal/h]	2.9 ~ 2.494 [kW+cal/h]	
pellet Ø 6 x 3+40 [mm]	93.0 [%]	92.0 [%]	
~ 0.6 / ~ 1.67 [kg/h]			
~ 36 / ~ 9 [h]			
127/55 ~ 200/35 ~ 350/20 [m]			
8 [cm]			
80 [kg]			
193 [°C]			
4.7 [g/s]			



GHEA AIR 6 R Model: GHEA AIR 6 R 52.155	GHEA AIR 6 YUP Model: GHEA AIR 6 YUP 51
6,2 – 5,332 [kW-kcal/h]	6,3 – 5,418 [kW-kcal/h]
2,9 – 2,494 [kW-kcal/h]	2,4 – 2,064 [kW-kcal/h]
92,0 [%]	96,5 [%]
26 [l]	20 [l]
pellet Ø 6 x 35-40 [mm]	pellet Ø 6 x 35-40 [mm]
~ 0,6 / - 1,4 [kg/h]	~ 0,5 / - 1,4 [kg/h]
~ 27 / - 12 [h]	~ 25 / - 9 [h]
115/55 - 177/35 - 310/20 [mm] *	115/55 - 180/35 - 315/20 [mm] *
8 [cm]	8 [cm]
102 [kg]	103 [kg]
11 [°C]	135 [°C]
3,5 [g/a]	4,6 [g/a]



MIDA AIR 8 R	MIDA AIR 8 XUP
Model: MIDA-AP R 52, 85	Model: MIDA-AP R 50, 67
8 - 6.880 [kW-kcal/h]	8,2 - 7.052 [kW-kcal/h]
2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
92,0 [%]	96,9 [%]
26 [l]	22 [l]
pellet Ø 6 x 35-40 [mm]	pellet Ø 6 x 35-40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 27 / ~ 9 [h]	~ 27 / ~ 7 [h]
145/55 - 229/35 - 400/20 [m ³ *	149/55 - 234/35 - 410/20 [m ³ *
8 [cm]	8 [cm]
102 [kg]	105 [kg]
140 [°C]	149 [°C]
4,5 [g/s]	5,2 [g/s]





AIR / CORE

REAR

UPI

XUP

CORE

AIR

HYDRO

302 White

303 Silver

304 Dark

305 Bordeaux

EGO AIR 8 R	EGO AIR 8 UP	EGO AIR 8 XUP	EGO AIR MATIC 8 CORE
Model EGO AIR 8 R M3	Model EGO AIR 8 UP M3	Model EGO AIR 8 XUP M3	Model EGO AIR MATIC 8 CORE M3
8,1 - 6,966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6,966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6,966 [kW-kcal/h]	8 - 6,880 [kW-kcal/h]
3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2,064 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]
39 [l]	35 [l]	35 [l]	39 [l]
pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]
~ 0,8 / - 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / - 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / - 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / - 1,9 [kg/h]
~ 31 / - 14 [h]	~ 26 / - 12 [h]	~ 26 / - 12 [h]	~ 42 / - 13 [h]
147/165 - 231/235 - 405/20 [m³] *	147/165 - 231/235 - 405/20 [m³] *	147/165 - 231/235 - 405/20 [m³] *	145/165 - 229/235 - 400/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	130 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	188 [°C]	166 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,4 [g/s]

CE

EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

MÜNCHENER RSV

4

CLASS

COMFORT AIR

HYDRO MATIC

302 White

303 Silver

304 Dark

305 Bordeaux

EGO C-AIR 10 R	EGO C-AIR 10 UP	EGO C-AIR MATIC 10 CORE R	EGO HYDRO MATIC 8 R	EGO HYDRO MATIC 12 R
Model EGO C-AIR 10 R M3	Model EGO C-AIR 10 UP M3	Model EGO C-AIR MATIC 10 CORE R M3	Model EGO HYDRO MATIC 8 R M3	Model EGO HYDRO MATIC 12 R M3
10 - 8,600 [kW-kcal/h]	10 - 8,600 [kW-kcal/h]	10 - 8,600 [kW-kcal/h]	8,0 - 6,880 [kW-kcal/h]	12,1 - 10,405 [kW-kcal/h]
3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3,010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2,064 [kW-kcal/h]	3,8 - 3,268 [kW-kcal/h]	3,8 - 3,268 [kW-kcal/h]
91,5 [%]	91,5 [%]	92,9 [%]	93,1 [%]	93,1 [%]
39 [l]	35 [l]	39 [l]	31 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]	pellet Ø 6 x 3-40 [mm]
~ 0,8 / - 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / - 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / - 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / - 1,8 [kg/h]	~ 0,9 / - 2,8 [kg/h]
~ 31 / - 11 [h]	~ 26 / - 9 [h]	~ 42 / - 11 [h]	~ 23 / - 11 [h]	~ 23 / - 7 [h]
182/165 - 286/235 - 500/20 [m³] *	182/165 - 286/235 - 500/20 [m³] *	182/165 - 286/235 - 500/20 [m³] *	145/165 - 229/235 - 400/20 [m³] *	220/165 - 346/235 - 605/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	133 [kg]	137 [kg]	137 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	126 [°C]	171 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	6,5 [g/s]	8,3 [g/s]

CE

EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

MÜNCHENER RSV

5

CLASS

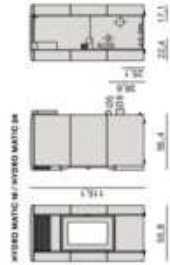


100 - 1000

100 - 1000

CLUB AIR 10 B MAXI CLUB AIR 10 B	CLUB AIR 10 UP MAXI CLUB AIR 10 UP	CLUB AIR MATIC 10 CORE B	CLUB CLAIR MATIC 12 CORE B	CLUB CLAIR MATIC 14 CORE B
10 - 8.800 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	10 - 8.800 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	10 - 8.800 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	12 - 10.320 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	14,1 - 12.020 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]
3,8 - 3.010 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	3,8 - 3.010 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	2,4 - 2.054 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	8 - 4.300 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	8,0 - 4.300 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]
91,8 [N] 44 [I]	91,8 [N] 44 [I]	93,8 [N] 44 [I]	93,8 [N] 44 [I]	93,8 [N] 44 [I]
pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 0,8 / - 2,2 [kg/h] - 38 / - 13 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *	pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 0,8 / - 2,2 [kg/h] - 38 / - 13 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *	pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 1,1 / - 2,7 [kg/h] - 34 / - 10 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *	pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 1,1 / - 2,7 [kg/h] - 34 / - 10 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *	pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 1,1 / - 2,7 [kg/h] - 34 / - 10 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *
8 [cm] 195 [kg] 213 [°C] 5 [g/h]	8 [cm] 195 [kg] 213 [°C] 5 [g/h]	8 [cm] 195 [kg] 197 [kg] 197 [°C] 6,4 [g/h]	8 [cm] 195 [kg] 197 [kg] 197 [°C] 6,4 [g/h]	8 [cm] 195 [kg] 197 [kg] 197 [°C] 6,4 [g/h]

④ Data in parentheses are available at request. Further details and technical specifications are available on request. Use of this data without the approval of the manufacturer is prohibited. THE CLUB CORE PRODUCTS ARE AVAILABLE ONLY FOR THE ITALIAN MARKET.

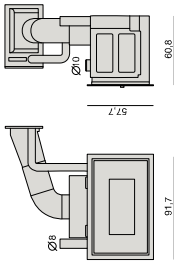


EGO HYDRO MATIC 8 B MAXI EGO HYDRO MATIC 8 B	EGO HYDRO MATIC 12 B MAXI EGO HYDRO MATIC 12 B
12,7-15,8 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	12,7-15,8 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]
4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 12,7-15,8 [°C] max 12,7-15,8 [°C]
93,8 [N] 40 [I]	93,8 [N] 40 [I]
pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 1,1 / - 2,8 [kg/h] - 36 / - 7 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *	pellet Ø 6 x 3-40 [mm] - 1,1 / - 2,8 [kg/h] - 36 / - 7 [N] 193/195 - 286/288 - 800/200 [m] *
8 [cm] 197 [kg] 197 [°C] 10,4 [g/h]	8 [cm] 197 [kg] 197 [°C] 10,4 [g/h]



Vivo 90 9 /

p. 94



VIVO 90 C.AIR 9

Modell: VIVO 90 COMFORT AIR 9 M1

8,9 - 7.654 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.160 [kW-kcal/h]

95,7 [%]

35 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3+40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2 [kg/h]

38 / 11 [h]

162/55 - 254/35 - 445/20 [m³] *

8 [cm]

180 [kg]

150 [°C]

6 [g/s]



EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

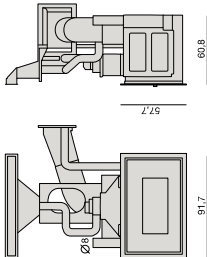
MÜNCHENER RSV

LEV



Vivo 90 11 /

p. 94



VIVO 90 C.AIR 11

Modell: VIVO 90 COMFORT AIR 11 M1

10,9 - 9.374 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.160 [kW-kcal/h]

95,7 [%]

35 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3+40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,5 [kg/h]

38 / 9 [h]

198/55 - 311/35 - 545/20 [m³] *

8 [cm]

180 [kg]

180 [°C]

7,4 [g/s]



EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

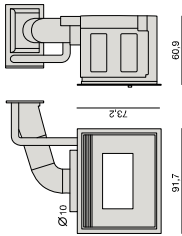
MÜNCHENER RSV

LEV



Vivo 90 Hydro /

p. 96



VIVO 90 HYDRO 16

Modell: VIVO 90 HYDRO 16 M1

18-16.487 [kW-kcal/h]

5,8-4.988 [kW-kcal/h]

95,9 [%]

64 [l]

pellet Ø 6 x 3+40 [mm]

~ 1,2 / ~ 4 [kg/h]

~ 33,9 / ~ 10,7 [h]

327/65 - 514/35 - 900/20 [m³] *

8 [cm]

190 [kg]

105 [°C]

15,2 [g/s]

VIVO 90 HYDRO 24

Modell: VIVO 90 HYDRO 24 M1

24,7-21.252 [kW-kcal/h]

5,8-4.988 [kW-kcal/h]

95,9 [%]

64 [l]

pellet Ø 6 x 3+40 [mm]

~ 1,2 / ~ 5,4 [kg/h]

~ 33,9 / ~ 7,7 [h]

449/66 - 706/36 - 1235/20 [m³] *

8 [cm]

190 [kg]

127 [°C]

16,2 [g/s]



EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

MÜNCHENER RSV

LEV



[illegible]

Stufe a pellet / Poêles à pellet / Pelletöfen / Pellet stoves

[illegible]

QUAL È LA PRIMA ENERGIA RINNOVABILE? QUELLE EST LA PREMIÈRE ÉNERGIE RENOUVELABLE ? WAS IST DIE WICHTIGSTE ERNEUERBARE ENERGIEQUELLE? WHICH IS THE FIRST RENEWABLE ENERGY?



IT — Nel mondo, e ancora di più in Europa, il legno è in assoluto la prima tra le energie rinnovabili. Non lo sapevate? Non sentitevi in colpa, perché non lo sa quasi nessuno. Tutti invece sappiamo che le energie rinnovabili sono fondamentali per combattere le emissioni di CO2 e quindi il riscaldamento globale.

FR — Le bois est absolument la première source d'énergie renouvelable dans le monde, et plus encore en Europe. Vous ne le saviez pas ? Ne vous sentez pas coupable, car presque personne ne le sait. Nous savons tous en revanche que les énergies renouvelables sont essentielles pour lutter contre les émissions de CO2 et donc contre le réchauffement climatique.

DE — Weltweit, und besonders in Europa, ist Holz mit Abstand die wichtigste erneuerbare Energiequelle. Das wussten Sie nicht? Kein Problem, das weiß fast keiner. Dagegen wissen wir alle, dass die erneuerbaren Energien von grundlegender Bedeutung zur Senkung des CO2-Ausstoßes und somit für den Kampf gegen die globale Erwärmung sind.

EN — Worldwide, and even more so in Europe, wood is unquestionably the first among renewable energies. Did you not know? Well, don't feel bad about it, because practically no-one knows. On the contrary, everybody knows that renewable energies are essential to counter CO2 emissions, hence global warming.



QUALI SONO I VANTAGGI DEL LEGNO? QUELS SONT LES AVANTAGES DU BOIS ? WAS SIND DIE VORTEILE VON HOLZ? WHAT ARE THE ADVANTAGES OF WOOD?

È la prima energia rinnovabile al mondo.
Il s'agit de la première énergie renouvelable au monde.
Es ist die wichtigste erneuerbare Energiequelle der Welt.
It is the first renewable energy in the world.

Consente di risparmiare sulla bolletta rispetto alle fonti fossili.
Il vous permet de faire des économies sur votre facture par rapport aux sources d'énergie fossiles.
Es ermöglicht gegenüber fossilen Heizstoffen Einsparungen bei den Heizkosten.
It makes for lower bills compared to fossil fuels.

Genera imprese e posti di lavoro nel nostro Paese.
Il crée des entreprises et des emplois dans notre pays.
Es generiert Arbeitsplätze und Unternehmen in unserem Land.
It generates business and employment in our country.

Valorizza e tutela il nostro patrimonio boschivo.
Il met en valeur et protège notre patrimoine forestier.
Es führt zur Pflege und zum Schutz unserer Wälder.
It uses our forestry heritage while protecting it.

Con le altre energie rinnovabili combatte l'effetto serra.
Gemeinsam mit den anderen erneuerbaren Energiequellen wirkt es dem Treibhauseffekt entgegen.
Together with other renewable energies, it counters the greenhouse effect.

È tra i settori con i maggiori investimenti in nuove tecnologie.
Il fait partie des secteurs qu'investissent le plus dans les nouvelles technologies.
Es ist eine der Branchen mit den meisten Investitionen in neue Technologien.
It is one of the sectors with the largest investments in new technologies.

Già oggi i nuovi apparecchi abbattano le emissioni fino all'80% rispetto ai vecchi generatori di calore.
À ce jour, les nouveaux appareils réduisent déjà les émissions jusqu'à 80 % par rapport aux anciens générateurs de chaleur.
Schon heute senken die neuen Geräte die Emissionen auf bis zu 80 % der alten Wärmezeuger.
Already today, the new appliances reduce emissions up to 80% compared to old heat generators.

Contribuisce a rispettare i parametri europei sulle energie rinnovabili.
Il contribue à respecter les normes européennes en matière d'énergies renouvelables.
Es trägt zur Einhaltung der europäischen Vorgaben zu erneuerbaren Energien bei.
It contributes to complying with European standards on renewable energies.

-80%

EU

